74STE JAARGANG No. 9677 ZATERDAG 23 NOVEMBER 1957

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. G. Jansen Kantoor: Conscientiesteeg 27—29 Telefoon: Redactie: 23858. Advertenties: 23550 Abonnementen en Bezorging: 24399 Uitgave: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad, Curaçao

Amerik. luchtmacht lanceerde aluminium meteoren

Verder de ruimte in dan de Russische kunstmanen?

Badford (Massachusetss). — Het centrum voor wegenschappelijk onderzoek van de Amerikaanse luchtmacht heeft medegedeeld dat Amerikaanse geleerden in de nacht van zestien op zeventien oktober aluminium meteoren in de oneindige ruimte hebben afgeschoten, die een hoogte van ongeveer 85 kilometer hebben bereikt.

De Amerikaanse natuurkundige Maurice Dubin, die aan het program voor het Geofysisch Jaar deelneemt, was van mening, dat er „ongeveer 98 procent zekerheid bestaat, dat de meteoren verder zijn gekomen dan de Russische kunstmanen.

Desgevraagd zei dr. Dubin, dat de meteoren slechts enkele grammen wegen en dat zij waarschijnlijk een maximum snelheid van 65.000 km per uur kunnen bereiken. Dat zij met succes in de ruimte waren afgeschoten, had men dezer dagen fotografisch kunnen vaststellen.

Volgens professor Fritz Twick van het technologisch instituut van Californië draaien de kunstmeteorieten thans om de zon.

Communiqué van landsbemiddelaar

Willemstad. — De Landsbemiddelaar deelt mede:

Met ingang van 1 december as. zal voor de duur van twee en een half jaar, dus tot 1 juni 1960 tussen de C.P.I.M. en de P.W.F.C. een collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten.

Voor de categorie bewakers zal tussen de CPIM en de PWFC een afzonderlijke C.A.O. worden aangegaan van dezelfde tijdsduur en dezelfde arbeidsvoorwaarden.

Ter gelegenheid van het aangaan van deze eerste C.A.O. zal een gratificatie worden gegeven van anderhalve week loon.

De loonsverhoging zal voor een groot aantal der betrokkenen zeven procent bedragen, voor andere groepen zal deze vijf procent bedragen.

Voorts zijn er in de C.A.O. een aantal wijzigingen aangebracht in de andere arbeidsvoorwaarden, welke belangrijke verbeteringen voor betrokkenen betekenen.

Waardering van regering

Willemstad. — Onder verwijzing naar het communiqué van de Landsbemiddelaar inzake de tussen de CPIM en de PWFC bereikte overeenkomst, wenst de Regering haar groot genoegen over de als gevolg van de onderhandelingen bereikte resultaten uit te spreken.

De Regering moge tevens de verwachting uitspreken dat de bereikte overeenkomst zal leiden tot het inluiden van een periode van arbeidsrust en arbeidsvrede, welke noodzakelijk zijn voor het verkrijgen van een stabiele economie voor de Nederlandse Antillen.

Tenslotte moge de Regering haar waardering uitspreken voor het belangrijke werk dat door de Landsbemiddelaar, de Heer Mr. J. A. Berger, bij de gevoerde onderhandelingen is verricht.

Waarschuwing tegen prijsopdrijving

Willemstad. — De Regering maakt bekend, dat het in het belang van de Nederlandse Antillen moet worden geacht, dat geen ontwrichting van de economie van de Nederlandse Antillen plaatsvindt door ongemotiveerde prijsopdrijving en dat integendeel indien prijsverlaging van de groothandelsprijzen optreedt, deze prijsverlagingen moeten doorwerken.

Mocht evenwel blijken dat men niet vrijwillig aan het bovenstaande medewerking verleent, om tot stabilisatie van de prijzen te komen, dan zal de Regering zich genoodzaakt zien aan het Prijzenbesluit 1951 uitvoering te geven.

Communistische landen beschuldigen WESTEN van oorlogsdreiving

Moskou. — Delegaties uit 12 communistische landen hebben in Moskou een verklaring uitgegeven, waarin zij het westen beschuldigen van een voortgaande oorlogsdreiging.

Westelijke waarnemers vonden als het meest opmerkelijke aan de verklaring, dat de handtekening van de Joegoslavische regeringsvertegenwoordiger niet onder de tekst vond. De communistische delegaties hebben een tweedaagse conferentie beëindigd met deze verklaring.

In de verklaring wordt scherpe critiek geleverd op de benadering „zoals door discussie groepen" van wereldproblemen, een wijze van benadering die door Kroesjtsjef genoemd wordt als de oorzaak van de Hongaarse opstand vorig jaar.

Een groot gedeelte van de verklaring handelt over de machtstoename van communistische regeringspersonen in niet-communistische landen.

Monseigneur komt vormen op St. Nicolaas

Oranjestad. — Morgen, zondag celebreert Z.H.E. Monseigneur Holterman om half negen de H. Mis in Sint Nicolaas. Des middags om vijf uur zal Monseigneur 314 kinderen vormen in de parochie van St. Theresia.

Staking in New Yorkse haven

New York. — Ongeveer duizend New Yorkse havenarbeiders, die werken op de pieren waar de grote passagiersschepen aanleggen, hebben vrijdag het werk neergelegd, omdat zij zouden worden gehinderd door rechercheurs van de commissie, die een onderzoek instelt naar misdadige acties in de Newyorksehavens.

Volgens de stakers hebben de afgelopen twee dagen leden van hun vakbond een oproep gekregen om te getuigen. Het onderzoek is speciaal gericht op de activiteit van particuliere vrachtauto-ondernemingen.

Russen doen niet mee aan werk van Ontwapenings-Commissie

New York. — De Russische delegatie bij de V.N. heeft vrijdagavond bekendgemaakt, dat zij niet zal deelnemen aan het werk van de ontwapeningscommissie die kort geleden door de algemene vergadering is samengesteld.

In een verklaring aan de pers vestigt de Russische delegatie er de aandacht op dat „de commissie voor het overgrote deel bestaat uit landen die deel uitmaken van agressieve militaire blokken van de westelijke mogendheden".

De Amerikaanse natuurkundige dr. Linus Pauling, nobelprijswinnaar, heeft aan collega's in de 82 landen die lid zijn van de Ver. Naties verzocht een oproep te steunen tot een verbod van kernproeven en -wapens.

Opwinding in Jordanië om verdwijning van een boer

Amman. — Een Jordaanse militaire woordvoerder heeft verklaard dat het Jordaanse leger langs de Jordaans-Israelische grens gereed staat, elke aanval het hoofd te bieden. De spanning steeg in Jeruzalem — dat gedeeltelijk aan Jordanië en aan Israel behoort — toen het Jordaanse ultimatum van 24 uur verstreek en een Jordaanse boer, die ontvoerd heet te zijn, niet terugkeerde.

Naar aanleiding van de Jordaanse verklaring is in Israelische kringen in New York vrijdag gezegd, dat de Jordaanse boer "te zijner tijd en op de gebruikelijke wijze" aan Jordanië zal worden overgeleverd. Men ontkent, dat Israel een "ultimatum" van Jordanië heeft ontvangen. De betrokkene, die volgens Jordanië ontvoerd is, wordt in genoemde Israelische kringen een beruchte infiltrant genoemd, die zich meermalen op Israelisch gebied heeft begeven.

Fransen dwingen Engels vliegtuig te landen

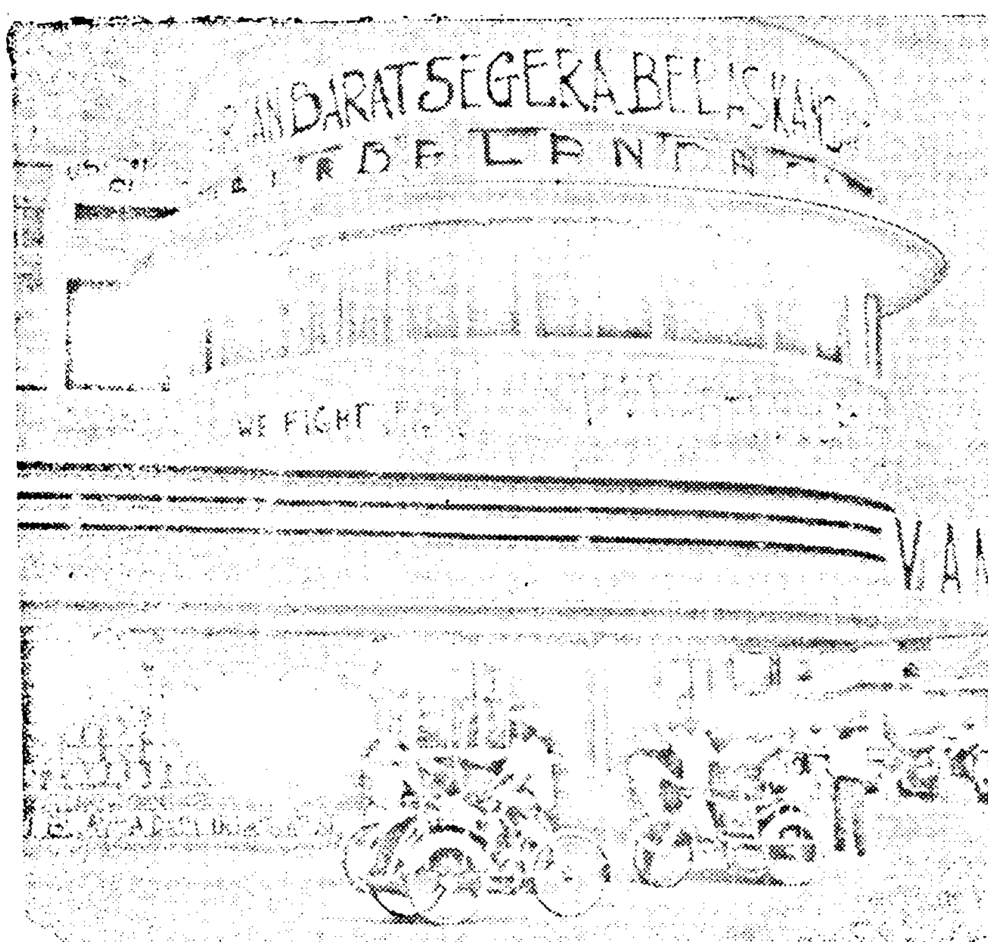
Algiers. — Twee Franse gevechtsvliegtuigen hebben een klein Brits vliegtuig tot landing gedwongen dat, volgens verklaring in Algiers, de territoriale wateren van Algierije heeft geschonden.

Later op de dag heeft het toestel permissie verkregen door te vliegen naar Gibraltar.

Suriname en Antillen wensen zich bij E.E.G. te associeren

Den Haag. — In de Memorie van Antwoord van de Nederlandse Regering aan de Eerste Kamer over het verdrag van de Europese Economische Gemeenschap deelt de regering o.a. mede, dat naar haar oordeel bij het overleg met de gevolmachtigde ministers bleek de mening te worden gedeeld, dat dit verdrag is te beschouwen als een overeenkomst, welke Suriname en de Nederlandse Antillen raakt in de zin van het Statuut.

De goedkeuring van het verdrag alleen voor Nederland en Nederlands Nieuw-Guinea kan bij gewone wet geschieden, zulks op grond van het bepaalde in artikel 14 van het statuut; het is de Nederlandse regering gebleken, dat de regeringen van Suriname en de Nederlandse Antillen de totstandkoming van de E.E.G. toejuichen. Suriname en de Nederlandse Antillen wensen zich bij de Europese economische gemeenschap te associëren. Over de voorwaarden ervan zal nog moeten worden onderhandeld.



Anti-Nederlandse demonstraties te Djakarta. De uitlatingen van de Indonesische regering inzake het eigendomsrecht op Nieuw Guinea maakte het de jeugd in Djakarta mogelijk ongehinderd anti-Nederlandse leuzen op ramen en muren te kalken van winkels en andere belangrijke gebouwen. Op de foto: Boekhandel Van Dorp vol gesmeerd met "wij vechten voor West-Irian" en dergelijke uitlatingen.

Bonairiaanse Eilandsraad verklaart gedeputeerden ABRAHAM en HELLMUND van FUNCTIE vervallen

Kralendijk. — Op 20 november had er des morgens een openbare vergadering van de Eilandsraad plaats. Deze vergadering werd aangevraagd door de fractie van de Partido Progresista Bonairiano Uní en de heer Chirino. Op de agenda stonden vijf punten, nl. Ingekomen Stukken; Ontwerp eilandsverordening tot wijziging van de eilandsverordening van 29 september 1953 houdende regelen met betrekking tot de aankoop, verkoop en verstrekking van roerende goederen en het verrichten van bijzondere diensten door het eilandgebied; Richtlijnen i.v.m. verstrekking van leningen door het Bestuurscollege aan derden; Opdrachten aan de eilandssecretaris ingevolge artikel 25 lid 3 van de eilandenregeling N.A.; Vragen aan de gedeputeerden ingevolge artikel 62 van de eilandenregeling N.A.

De beide gedeputeerden waren afwezig. Bericht van verhindering van de democratische fractie was binnengekomen. Niettegenstaande het vroege uur werd de vergadering door tientallen personen bijgewoond.

Na de verschillende punten behandeld te hebben, kwam de heer Soliano met een motie om de Regering en Staten van de Nederlandse Antillen te verzoeken een bedrag van ƒ 12.000,— op de begroting van 1957 te plaatsen en het B.C. toestemming te verlenen dit bedrag te gebruiken om de Bonairiaanse arbeiders, die dit jaar in dienst van het eilandgebied werkzaamheden hebben verricht, een kleine kerstbonus te geven. Tevens deelde spreker mede, dat hij namens zijn fractie en namens de heer Chirino, het Statenlid voor Bonaire de heer St. Jago, heeft benaderd met het verzoek de belangen van de Bonairiaanse arbeider bij de Regering en de Staten voor te staan.

De heer Soliano sprak namens zijn fractie en de heer Chirino en beschouwde het niet verschijnen van de gedeputeerden op de vergadering als een indirekte weigering om de vragen van de Raad te beantwoorden. Het bevreemdde spreker ook, dat de hele democratische fractie niet ter vergadering was verschenen, terwijl alle leden daarvan in dienst zijn van het eilandgebied, waardoor zij gemakkelijk vrij hadden kunnen krijgen om de vergadering bij te wonen.

Spreker zeide, dat de beide gedeputeerden, door het niet bijwonen van de vergadering, minachting voor de Raad hebben getoond, aan wie zij verantwoording schuldig zijn. Het was sprekers mening, dat de gedeputeerden door het feit, dat zij zonder opgave van rede niet ter vergadering verschenen zijn, indirekt geweigerd hebben de vragen van de leden van de Raad te beantwoorden. Op grond van artikel 50 lid 4, legde spreker de Raad ter beslissing voor om de beide gedeputeerden van hun functie vervallen te verklaren.

Hij legde daarna het volgende besluit aan de vergadering voor:

„De eilandsraad van Bonaire in openbare vergadering bijeen hedenmorgen op 20 november 1957,

overwegende, dat op het oproepingsbriefje voor de vergadering van de eilandsraad dd. 20 november 1957 is vermeld als punt 5: Vragen aan de gedeputeerden ing. art. 62 van de eilandenregeling Nederlandse Antillen,

overwegende, dat de beide gedeputeerden niet ter vermelde vergadering zijn verschenen, zonder opgave van een geldige reden,

overwegende, dat de gedeputeerde Abraham reeds eerder afwezig was van een vergadering, waarbij volgens de agenda dergelijke vragen zouden worden gesteld,

overwegende, dat de Raad in twijfel trekt of de gedeputeerde Abraham toen een geldige reden voor afwezigheid had,

overwegende, dat de voorzitter in de vergadering van 20 november 1957 weliswaar mededeelde, dat de gedeputeerden hem hadden bericht, dat de te stellen vragen door hen schriftelijk zouden worden beantwoord,

overwegende, dat de Raad van mening is, dat de gedeputeerden, indien zij voornemens waren de gestelde vragen schriftelijk te beantwoorden, zij dit van te voren schriftelijk aan de Raad hadden moeten mededelen,

overwegende, dat dergelijke vragen bovendien reeds eerder staande de vergadering zijn beantwoord,

overwegende, dat de vragen welke zouden worden gesteld, direkt konden worden beantwoord,

(Vervolg naar pag. 6)

Niemand wil ELLIS ISLAND kopen

New York. — De Amerikaanse regering is er niet in geslaagd Ellis Island in de haven van New York, dat 150 jaar dienst heeft gedaan als immigratiecentrum, te verkopen. De regering is nu van plan het kleine eilandje weg te geven.

Merkwaardige reddingsoperatie boven rimboe van ECUADOR

Geluidsbandje met smeekbede in Indiaans dialekt moet missionaris redden

Kansas City. — Boven de rimboe van Equador zou dezer dagen een merkwaardige reddingsoperatie uitgevoerd worden. Om het leven van een Engelse missionaris te redden zou een vliegtuig een geluidsbandje met een smeekbede in 'n Indiaans dialect uitwerpen of, indien dit onmogelijk bleek, zo'n treffend verzoek via de luidspreker uit het vliegtuig tot de Indianen richten.

De missionaris seinde uit zijn hut in de wildernis dat een wilde Indianenstam, de Auca's, zich rond zijn hut verzamelde en geluiden van vogels en andere dieren nabootste, hetgeen meestal een teken is dat zij een aanval in de zin hebben.

Op een taalkundig instituut in de Amerikaanse staat Arkansas werkte een Auca-meisje, dat men verzocht een smeekbede aan haar volk op te stellen om de missionaris niet te doden.

Amateurzenders in Kansas City zonden deze Indiaanse boodschap naar Quito, de hoofdstad van Ecuador, waar een Amerikaanse luisterdienst haar op een bandje opnam. De missionaris, dr Tidmarsh, is in het bezit van bandapparaat en luidspreker en zou het voor de Indianen kunnen afdraaien. Anders zou men de boodschap uit het vliegtuig omroepen.

Nieuw soort kernproeven in V.S.

San Francisco. - Amerikaanse geleerden van het stralingslaboratorium der Californische Universiteit te San Francisco zullen, dank zij een vernieuwd cyclotron, kernproeven van een nieuw soort kunnen nemen. Het toestel met een „nieuwe energie-omvang" zal enkele leegten in kennis omtrent de atoomkernen kunnen aanvullen", zo werd te San Francisco bekend gemaakt.

Raket-deel gedraagt zich „abnormaal"

Londen. — Prof. Lovevll van het het Britse radio-telescoopstation te Jodrell Bank in Cheshire verklaarde, dat het raketdeel van de eerste Russische satelliet zich „abnormaal" gedraagt, wij hadden verwacht dat het begin december in de bovenste lagen van de dampkring zou komen, zei hij. Nu geloven wij, dat het raketdeel voor Kerstmis naar de aarde zal terugkeren. Met de radiotelescoop van Jodrell Bank zijn deze week de beide Russische kunstmanen waargenomen. Zij cirkelden normaal om de aarde.

Min. HELDERS in Suriname

Paramaribo. — De minister van zaken overzee, mr. G. Ph. Helders is gistermiddag in Suriname aangekomen.

Op het vliegveld Zanderij waren, o.m. ter begroeting aanwezig de gouverneur van Suriname J. van Tilburg, de wnd. premier minister Smit van Financiën, die premier Ferrier, die ziek is, verving, de voorzitter van de staten en de heer B. Darusman van de Indonesische vertegenwoordiging in Suriname.

Hedenmiddag zal de gouverneur aan enkele genodigden een ontvangst aanbieden ter gelegenheid van het bezoek van de minister. Voorts staan enkele besprekingen op het programma.

NEDERLANDSE marine-vliegboot verongelukt

Middelharnis. — Vrijdag is tijdens een oefening starten en landen op het water op het haringvliet bij Middelharnis een Martin Mariner van de Koninklijke Marine verongelukt en gezonken. De bemanning is gered. Het is nog niet duidelijk hoe het ongeval is gebeurd.

Zeven leden der bemanning gered

Volgens ooggetuigen zou het vliegtuig bij een landingsmanoeuvre plotseling hebben moeten uitwijken voor een Moerdijkse vissersboot, waardoor de staart te vroeg met het wateroppervlak in aanraking kwam en afknapte. Met een harde klap, die tot ver in de omtrek was te horen, is het toestel toen in het water gekomen. De bemanning, die zich op de vleugels van het toestel voorlopig in veiligheid had gesteld, werd spoedig aan boord genomen van een aantal vissersboten.

Later zijn de geredde bemanningsleden, zeven in getal, overgezet op een veiligheidsvaartuig van de marine. Geen van de bemanningsleden van de vliegboot heeft letsel opgelopen.

Uitzonderingstoestand in Br. GUYANA opgeheven

Georgetown. — De gouverneur van Brits-Guyana, Sir Patrick Renison, heeft een besluit getekend, waar bij de uitzonderingstoestand is opgeheven, die sedert 8 oktober in Brits Guyana van kracht is geweest. Op die datum stelde het Britse ministerie van Koloniën de grondwet van Brits Guyana buiten werking, en werd dr Cheddi Jagan, de leider van de progressieve volkspartij in Brits Guyana, ontslagen als premier. Dit jaar werd dr Jagan wederom minister.

De politie heeft bekend gemaakt, dat het met ingang van heden ook niet meer nodig is, toestemming van de politie te vragen voor het houden van openbare bijeenkomsten.

GEZIEN
door een Antilliaan

Iedereen strijdt om de eer van de Noodouderdomsvoorziening!

Zonder twijfel heeft elke ECHTE Antilliaanse partij in de loop van naar bestaan gepleit voor de invoering van zulk een wet.

Wij zullen er niet op ingaan WIE het eerst de gedachte in de Staten heeft naar voren gebracht. Dit is voor ONS geen probleem. Een feit is, dat de N.O.V. in een groote behoefte voorziet. Het heeft velen aan de afhankelijkheid van liefdadigheid ontrukt.

De regeling is echter verre van volledig. Het verschaft een minimumbedrag. Deze bodemuitkering, voor Aruba en Curacao f. 80.— (geh.) en f. 50.— (ongeh.), Bon. en Bov. 50 en 30 gld., zeker geen luxe, kost reeds ± 3½ miljoen per jaar.

De Regering bevestigde bij herhaling dat de N.O.V. een zeer tijdelijke overgangsmaatregel was.

Zij beloofde zelfs, ondanks waarschuwing uit de Staten tegen lichtvaardige toezeggingen, dat binnen het jaar een „definitieve regeling zou komen".... Dit was mei 1955..

Het constateren van deze NIET vervulde belofte impliceert GEEN verwijt, omdat de belofte zelf onvervulbaar was.

Het zou overigens een college van experts vereisen om een 24-delise encyclopedie samen te stellen van officieel gedane niet ingeloste toezeggingen.

Thans hebben wij reeds otkober 1957.

De commissie tot het ontwerpen van ouderdomsverzekering schijnt zich zo nu en dan bezig te houden met voorbereidende werkzaamheden. Eenieder is huiverig benieuwd naar resultaten!

Doch, ofschoon de noodvoorziening het land dagelijks ± 10.000 gld. kost is het beter en weloverwogen en verantwoord ontwerp na enige tijd in te dienen, dan overhaast met iets dilettantistisch te komen, waarmee men na de eerste inwerkingtreding reeds onder de praktische moeilijkheden bedolven zit....

Persoonlijk voelen wij alles voor een regeling, waarop de verzekering wettelijk verplicht aan elke werkgever/nemer wordt opgelegd, maar waarop verder de werkgever wordt vrij gelaten de instantie te kiezen waarbij hij zijn verzekering onder wil brengen, mits deze instantie door de Regering is toegelaten.

Ongeveer dus, zoals bij de Ongevallenregeling geldt. Vanzelfsprekend moeten dan waarborgen worden geschapen voor behoud van rechten bij verandering van werkgever — moet er een effectieve contrôle worden ingevoerd en moeten er strenge sanctiebepalingen geschapen worden op niet/niet juist nakomen van de wet — en moet de uitkering t.a.t. gewaarborgd zijn.

Het voordeel van dit systeem is duidelijk. Het overheidsapparaat wordt tot het minimale beperkt — weshalve ook de kosten die bij een „overheidsverzekering" in de miljoenen zal belopen.

De werkgever die reeds een behoorlijk systeem heeft, dat aan de te stellen voorwaarden voldoet, kan op de ingeslagen weg voortgaan.

De werkgever heeft de vrijheid zelf een verzekeringsmaatschappij uit te zoeken — men laat dus het particulier initiatief vrij. Bovendien zal het voor de verzekerde zelf aantrekkelijker en zekerder zijn - - - Hij kan o.a. vrijwillig de verzekering hoger stellen dan de wet, e.d.

Tenslotte vragen wij ons ook af: Zou het niet mogelijk zijn de hele ouderdomsverzekering van de N.A. onder te brengen bij de NED. ALGEM. OUDERDOMSWET?

Wij vormen hier maar hoogstens 2½% á 3% van het aantal in Nederl. verzekerden.

Het zou een sprekend bewijs van samenwerking en onderlinge hulp binnen het Koninkrijk zijn, wanneer de Ned. wet, met een kleine wijziging de deelneming van Antillianen mogelijk maakte.... De franse dép. in Caribië vallen onder de verzekering v.d. „Caisse Centrale" te Parijs.

Wat de Nood O.V. zelf betreft, o.i. zal dit, wanneer eenmaal de verzekering is tot standgekomen een aangelegenheid zijn, die tot de sector sociale zorg behoort, iets dus wat sinds lang aan de eilandgebieden is overgedragen, en wier kosten van uitvoering op de eilandbegroting zullen dienen te staan en niet op die van het land!

Drie Suffisant-clubs voortaan één onder de naam: „VICTORIA"

Suffisantdorp. — Donderdagavond vond er in de Algemene Feestzaal op Suffisantdorp een belangrijke bijeenkomst plaats, waarbij drie bekende jeugdclubs samengesmolten werden tot één Sport- en Ontspannings Vereniging onder de naam „Victoria". Het betreft hier de Suffisant Amateur Judo Vereniging, de Toneelvereniging „Orquidea" en de Sportclub „Victoria".

Aan het begin van de bijeenkomst werd het woord gegeven aan de heer P. MacDonald van de afdeling Recreatie van de C.P.I.M. De heer MacDonald drukte de jongens en meisjes voornamelijk op het hart om een behoorlijke discipline te tonen en altijd naar een goede onderlinge verstandhouding te streven. Hij zegde de vereniging zijn volle medewerking toe.

De heer C. Leetz van de Toneelvereniging sprak enige woorden over het toneel- en cultureel leven op Suffisantdorp en herinnerde aan het groot succes van „Orquidea" kortgeleden bij de opvoering van „E piedra encantá" op Suffisantdorp en in het Cultureel Centrum Curaçao. Hij deelde mede, dat de toneelgroep van plan is onder auspiciën van de nieuwe „moeder"-vereniging Victoria een Bonte avond te organiseren begin volgend jaar.

Ook werd het woord gevoerd door de heer E. Dongen, de energieke voorzitter van het voorlopig bestuur van de nieuwe organisatie, die o.a. over de verschillende aspecten van het samensmelten van de drie clubs tot één, uitweidde.

Om ongeveer 21.00 uur werd het officiële gedeelte van de bijeenkomst gesloten. De bijeenkomst werd ook bijgewoond door de heer H. M. van Delden van het C.P.I.M. Dorpskantoor op Suffisantdorp, die zich geruime tijd met de leden onderhield over hun toekomstplannen.

De jeugdige „Victorianen" bleven nog enige tijd gezellig bijeen onder het genot van een koele drank, terwijl de amplifier voor de „muzikale omlijsting" zorgde.

Het voorlopig bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter E. Dongen, onder-voorzitter C. Leetz, 1e secretaris D. Ignacio, 2e secretaris E. Oudsten en penningmeesteres mej. C. Erling.

Op een binnenkort te houden algemene ledenvergadering zal men een definitief bestuur kiezen.

Wij wensen de nieuwe jeugdorganisatie op Suffisant veel succes toe.

Het verkeerde verkeer

Willemstad. — De verkeersafdeling had gisteren zeven lichte aanrijdingen te behandelen, met schaden variërend van ƒ 500.— tot ƒ 250.—.

Ook waren er twee iets zwaardere aanrijdingen. De eerste vond plaats op de Sta. Rosaweg alwaar een bestuurder van een personenauto te laat bemerkte, dat het voor hem rijdende autobusje gestopt was en zodoende tegen het busje opbotste, en er een materiële schade van ƒ 1900.— ontstond. De tweede vond plaats op de Oosterbeekstraat alwaar een personenauto eerst tegen een stilstaande auto opbotste en daarna tegen een afrastering van een padvindershuis opbotste. De schade hiervan bedraagt ƒ 500.—.

Interessante FILM over SURINAME

Willemstad. — Gisteren vertoonde de heer mr Botha C. Heilborn een film, die opgenomen is in het oerwoud van Suriname en grotendeels de manier, waarop de Bosneger zijn brood moet verdienen, weergeeft. De heer Heilborn is Surinamer van geboorte, maar vertoeft reeds 35 jaren in California (Amerika). De film werd gemaakt onder sponsorship van een aantal grote bakkersmaatschappijen in Amerika, waar zij grote opgang heeft gemaakt bij de televisie.

De film toont de bewerking van de cassave-wortels door de bosnegersvrouw vanaf het uittrekken van de wortels tot het bakken van het cassave-meel. Men ziet hoe de cassave-wortels worden ontdaan van het vergiftige blauwzuur, in speciaal daarvoor bestemde langwerpige, uitrekbare rieten zakken. Alvorens dit gebeurt moeten de wortels gewassen worden en fijn geraspt. Deze pap wordt dan in de zak gedaan en uitgeperst, zodat het giftige zuur er uit druipt.

Nadat al het sap er uit is, wordt de overgebleven poeder gezeefd en na nog enkele bewerkingen op een gietijzeren plaat, onder een bepaalde temperatuur verkregen door het verbranden van hout, gebakken.

Hierna toont de film het leven van de Bosnegers in de korjalen en laat het enkele houtsnijwerken van deze mensen zien.

De heer Heilborn is van plan nog zo een soortgelijke film in Suriname te gaan maken, die dan als hoofdonderwerp zal hebben het behandelen van een geboren been door de Kapackillie. Dit wordt gedaan met speciale kruiden en tot nu toe kan men niet achter de samenstelling van dit medicijn komen, althans men heeft er geen kans voor gehad deze kruiden te ontleden, aangezien er in heel Suriname slechts twee van deze Kapackillie's zijn.

De film is opgenomen in kleuren en duurt 32 minuten.

Om een klein voorbeeld te geven hoe gemakkelijk wij aan ons dagelijks brood komen, toont de film hoe het brood in Californië en elders in grote bakkersbedrijven wordt gemaakt.

Journaal Mobiele Brigade

Willemstad. — De straatdienst en de mobiele brigade maakten gisteren 31 P.V.'s op en verleenden 12 maal assistentie.

Aantal huizen door vuilverbranding uitgerookt

Willemstad. — Sinds enige tijd is de sanitaire dienst van de C.P.I.M. en de reinigingsdienst van D.O.W. bezig op Steen Koraal tussen Santa Maria en Suffisant vuil te verbranden, dat aldaar in drie diepgegraven kanalen wordt gedeponeerd. Hierbij ontstaat uiteraard een kolossale rookontwikkeling. Het geval wil, dat zich in de nabijheid van deze vuilverbranding een aantal huizen bevindt, die doorlopend van deze rook alsmede van rondvliegend roet en verbrand papier hebben te lijden. De mensen in deze huizen kunnen vaak niet fatsoenlijk hun maaltijd nuttigen en het is begrijpelijk dat onder deze omstandigheden de hygiene in de huizen er in alle opzichten onder lijdt. Protesten hebben tot nu toe niet gebaat. De vraag is echter wel gewettigd, of dezelfde overheid, die zich zo inspant de mensen begrip voor hygiene bij te brengen, hier niet beter eerst zelf een voorbeeld kon geven.

Onfortuinlijke zwemmer

Willemstad. — Vanaf Seroe Fortuna werd er om assistentie gevraagd daar er een zevenjarige jongen tijdens het zwemmen in een waterkering aldaar een wond in de buikstreek had opgelopen. De jongen werd naar een dokter vervoerd, die de wond hechtte.

Inbrekers ingesloten

Willemstad. — Reeds eerder werd gemeld, dat een zekere J. was aangehouden, die enige diefstallen had gepleegd. In verband met deze aanhouding is ook een zekere T. en M. aangehouden die hetzij gezamenlijk of afzonderlijk maar liefst 22 inbraken hebben gepleegd.

Door fietser aangereden

Willemstad. — Gistermiddag werd op Berg Altena een 9-jarig jongen door een fietser aangereden die daarna doorreed. De jongen liep schaafwonden op aan zijn gehele lichaam en een wond boven zijn oog.



Voor West-End, Cinelandia, Roxy, zie advertenties elders in dit blad.

Caribe: Zaterdag om 6.30 n.m „Timberjack", om 8.00 uur n.m „The Wings of Eagles". Zondag om 6.00 uur n.m. „A Town like Alice" en om 8.00 uur n.m. „An affair to remember".

C.P.N. Wachtdienst: Gedurende dit week-end is de heer R. Gitz belast met de wacht op de Pletterij.

Wachtdienst Botica's: Gedurende dit week-end heeft Botica Brion de wacht voor de Otrabanda zijde en Botica del Pueblo, voor de Punda zijde.

Waar halen wij benzine?: Gedurende dit week-end zijn de volgende benzine stations open: Jansen - Sta. Rosa; Frederik - Salinja; Cardoze - Hendrikplein; de Haseth - Sta. Maria; Curacao Motors - Sta. Helena; de Jongh - Mundo Nobo; Maduro - Biesheuvel.

Wit Gele Kruis: Zuster Caprino, tel. 23526; Zuster Veeris, tel. 35747; Kantoor: tel. 23773.

Weekend - dienst Gouvernements-Geneeskundigen 23 - 24 Nov. 1957: In het Stadsdistrict: Dr. M.R.W.B. Berkenveld, Berg Altena 59, tel. 11395. In het 2de district: Dr. P. E. Nassy, Klein Kwartier 196, tel. 35046. In het 3de district: Dr. J. M. J. Chocolaad, Soto, 3de district, tel. no. 24200.

EMMASTAD
C.P.I.M.
WACHTDIENSTEN

Telegram Afdeling:

Van 7.00 - 18.30 tel. 2307
Van 18.30 - 7.00 J. N. F. Jung, tel. 3353-2307
b.g.g. tel. 2400

Personeel Afdeling:

Van 12.00 - 12.00, J. A. Ossenkopp, Ala Blancaweg 29, Damacor tel. 36118. B.g.g. nadere inl. tel. 2400

Materialen Dienst:

C. P. Riegman, tel. 4550

Geneeskundige Dienst:

Van 12.30 - 7.00, Dr. Volker tel 4245. B.g.g. tel. 2409

Weekendwacht Suffisantdorp:
Gedurende dit weekend zal in dringende gevallen de heer A. A. J. Janse kunnen worden opgebeld onder no. 4511. B.g.g. nadere inlichtingen tel. 2100

C.S.M.

Rederij:

Van 12.30 - 7.30 F. L. Idenburg, tel. 3876
Van 7.30 - 7.30 E. v.d. Werf, tel. 3101

Scheepsagentschappen:

Van 7.30 - 18.00 kantoor tel. 2458-2551
Van 8.00 - 8.00 F. L. Idenburg, tel. 3876
Van 8.00 - 8.00 E. v.d. Werf, tel. 3101

Dok Afdeling:

Van 12.30 - 17.30 tel. 2276-2098
H. A. van Kooy; 17.30 - 7.30 D. Bunk, tel 3901

Theater Asiento:

Zaterdag: „Running Wild"; Zondag: „The Wings of Eagles". Toegang uitsluitend voor leden en introducees.

EILANDGEBIED CURAÇAO

DIENST WATERVOORZIENING

Openbare Inschrijving

Op het Bestuurskantoor, Scharlooweg 35, worden vóór 16 DECEMBER 1957 te 11.30 uur v.m. aanbiedingen ingewacht voor de levering van:

a) NAADLOZE GEGALVANISEERDE STALEN PIJPEN;
b) GEGALVANISEERDE IJZEREN FITTINGS;
c) KOPEREN STOPKRANEN;
d) ZADELSTRAATPOTTEN;
e) GEREDE RUBBER FLENSPAKKINGRINGEN;

Een omschrijving waarop de specificatie van de te leveren goederen en de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is aan het Bestuurskantoor verkrijgbaar.

Hoofd van de Dienst Watervoorziening
DE KRUYF

Oneindige RUIMTE is niet luchtledig

Moskou. — "Tass" meldt, dat de Russische geleerde dr Jakof Albert, op een bijeenkomst van natuurkundigen in de Sovjet-academie van wetenschappen heeft verklaard dat proefnemingen, die konden worden genomen na het lanceren der twee kunstmanen, hebben aangetoond dat de oneindige ruimte geen luchtledig is, doch dat zich in elke kubieke centimeter hiervan verscheidene duizenden gasdeeltjes bevinden.

Volgens Albert zal een aantal veerstellingen op het gebied van astrofysica en geofysica moeten worden herzien.

Volgens prof. Albert heeft men met behulp van de tweede spoetnik ontdekt, dat er zich op 1.500 tot 1.700 km hoogte een concentratie van negatieve deeltjes, elektronen, bevindt. De dichtheid van de deeltjes die de kosmische ruimte vullen scheen bij de zon het grootst te zijn.

Een Amerikaanse rakettenbouwer, Stine heeft naar aanleiding van de verklaring van prof. Albert voor de Sovjet-academie van wetenschappen over deeltjes in de wereldruimte gezegd, dat het reeds lange tijd bekend was, dat de ruimte buiten de dampkring van de aarde bestaat uit miljarden gasdeeltjes.

Bij proeven in 1955 gehouden bleek, dat daarboven veel meer waterstof is dan de geleerden tevoren hadden aangenomen, aldus Stine.

Radio-Moskou heeft meegedeeld, dat alle gegevens, die door middel van de Sovjet-Satellieten zijn verkregen, die door middel van de Sovjet-Satellieten zijn verkregen, aan de geleerden der andere landen zullen worden bekendgemaakt. Maar de Sovjet-geleerden moeten de tijd hebben deze gegevens te ontcijferen, hetgeen een moeilijk werk is, aldus de radio.

Amerikanen werken aan verdedigingswapen tegen intercont. raketten

Washington. — Het commando voor speciale wapens van de Amerikaanse luchtmacht heeft te Kirtland in New Mexico meegedeeld, dat zestien geleerden van de Amerikaanse luchtmacht werken aan een nieuw verdedigingswapen, namelijk kernontploffingen in de ruimte ter vernietiging van intercontinentale raketten.

Als de hieraan verbonden moeilijkheden zullen zijn opgelost, hebben deze geleerden "de sleutel voor Amerika's verdediging tegen een intercontinental ballistisch projectiel" gevonden, aldus deze mededeling.

Ambtenaren van het Amerikaanse ministerie van defensie te Washington hebben geen commentaar op deze mededeling uit Kirtland willen geven.

Het hoofd van de laboratoria voor straalvoortstuwing van het Californische instituut voor technologie, dr Pickering, heeft te Pasadena gezegd, dat een door de Amerikaanse marine gebouwde kunstmaan in de eerste drie maanden van volgend jaar door het leger worden gelanceerd.

Komende zes weken zullen beslissen over Amerikaanse prijzen van ruwe olie

New York. — Volgens waarnemers in de olieindustrie zullen de komende zes weken vermoedelijk beslissen of de binnenlandse prijzen van ruwe olie verlaagd zullen worden beneden de thans geldende, zo meldt het "Journal of Commerce". Een algemene prijsverlaging zou een unicum zijn, aangezien in de laatste twintig jaar de prijsbeweging onregelmatig in opwaartse richting ging.

De jongste verhoging geschiedde in januari en bedroeg gemiddeld 25 cents per barrel. Sedertdien is de vraag naar het produkt tot beneden de verwachting gedaald en bereikten de winstmarges der raffinaderijen een dieptepunt sedert 3 jaar.

Sovjet-Unie wil 700 miljoen roebel aan EGYPTE lenen

Cairo. — Naar het Egyptische nieuwsbureau middenoosten bekendmaakt, heeft de Sowjet-Unie zich bereid verklaard Egypte economische hulp ter waarde van 700 miljoen roebel te verschaffen. De hulp zal verstrekt worden voor een vijfjarenplan ten behoeve van economische ontwikkeling van Egypte en zal in een periode van 12 jaar in termijnen worden terugbetaald.

Nat. Congres Buitenlandse Handel te N. York begonnen

New York. — In New York is het 44e nationale congres voor de buitenlandse handel begonnen, waarop in grote lijnen en in bijzondere vraagstukken de Amerikaanse internationale handel en investeringen worden besproken. De bijeenkomst staat onder leiding van de voorzitter van het American Iron and Steel Institute, Benjamin Fairless, die het congres zal toespreken. Het wordt bijgewoond door ongeveer 2500 industriëlen uit alle delen van de Verenigde Staten en Canada.

Het onderwerp van het congres is: internationale handel en investeringen en het openen van zo wijd mogelijke economische grenzen. Dit jaarlijks congres wordt als de voornaamste gelegenheid beschouwd voor Amerikaanse zakenlieden en industriëlen voor het uitvoerig bespreken van vraagstukken, die Amerikaanse belangen in het internationale zakenleven betreffen.

Tot de buitenlandse sprekers op dit congres behoren de Belgische minister van Buitenlandse Handel, Henri Fayal, en de economische deskundige van de Engelse ambassade te Washington, G. F. Thorold.

Volgens welingelichte kringen zullen de industriëlen belangrijke pleidooien houden voor een grotere samenwerking in de westelijke wereld en over de wijze, waarop deze kan worden bereikt, in het bijzonder tussen de landen van Azië en het Midden-Oosten.

Bonn. — Het Westduitse hooggerechtshof heeft vrijdag de 34-jarige Kurt Kalinofski tot vier en een half jaar dwangarbeid met aftrek van veertien maanden voorarrest veroordeeld, omdat hij pogingen had gedaan een westelijke geheime agent naar Oost-Berlijn te ontvoeren en geheime gegevens had verstrekt aan de Oostduitse veiligheidsdienst.

Philippijnse liberalen achten verkiezingen ongeldig

Manilla. — De Philippijnse liberale partij heeft de nationalistische regering beschuldigd van vervalsingen op grote schaal bij de laatstelijk gehouden verkiezingen.

Een woordvoerder van de liberalen, het parlementslid Marcos, zei, dat in een district, het eiland Iloilo, 40.000 stemmen meer zijn uitgebracht dan er kiezers waren.

De officiële uitslagen zijn nog niet volledig, maar het wordt als vaststaand aangenomen, dat de nationalistische president, Garcia, als overwinnaar uit de bus is gekomen. Hij heeft een zeer grote voorsprong op zijn liberale tegenkandidaat, Yulo.

Overweging

Heer, Heer

Velen roepen: Heer Heer, en deugen niet. Velen zitten vooraan in de kerk en schenden toch de voornaamste geboden. Velen nemen de eerste plaatsen in bij verenigingen en stichtingen met een liefdadig doel, en beminnen hun evenmens niet.

En toch is het niet onchristelijk naar voren te treden en wel te doen. Volgens Christus' eigen woord moet je de brandende lamp niet onder de korenmaat verbergen. Hij moet schijnen, de mensen moeten uw goede werken zien en daardoor God gaan verheerlijken.

De ernstige waarschuwing aan het adres van de Heer-roepers, veronderstelt, dat zij niets anders doen en zich zeker niet bekommeren om Gods wetten. Hoewel het juist dit is wat de mens heilig maakt: Gods hulp inroepen en Zijn wil volbrengen. Dat sluit in, dat je een goedig mens bent in je naaste omgeving, vriendelijk tegen huisgenoten en personeel, eerlijk tegenover ondergeschikten, stipt in het vervullen van de eerste plichten van staat.

Is dat al gebeurd, dan mag je gerust — ook in het openbaar — Heer Heer roepen.

K.

West-Duitse onderwijzers mogen een oorvijg geven

(Van een correspondent in Bonn)

Het „Bundesgerichtshof" in Karlsruhe - het hoogste rechtsprekende orgaan voor civiele zaken in de Westduitse Bondsrepubliek - heeft een belangrijke principiële uitspraak gedaan: het is de Westduitse onderwijzer c.q. leraar toegestaan een weerspannige of onwillige leerling(e) een oorvijg te geven. Het hof heeft op grond van het gewoonterecht deze strafbevoegdheid van onderwijzend personeel bevestigd. In de afgelopen jaren, waarin na de periode van nazi-onderdrukking de persoonlijke vrijheid in het nieuwe Duitsland hoogtij vierde - hetgeen af en toe tot de meest merkwaardige ontaardingen aanleiding gaf - heeft een groot aantal ouders aanklachten wegens mishandeling ingediend tegen onderwijzend personeel, dat zoon- of dochterlief „nach Bedarf" een mep had verkocht. Zaken van deze aard zijn bij tientallen door de Westduitse rechtbanken gegaan, tot het 59-jarige hoofd van een openbare volksschool in Rüsselsheim een veertiental tegen hem ingediende aanklachten wegens het toebrengen van lichamelijk letsel aan een scholier tot de hoogste rechterlijke instantie in Karlsruhe doorvocht en door haar werd vrijgesproken.

Nu was de zaak van dit schoolhoofd wel een zeer ernstige. Een door hem geslagen 8-jarige scholier was gestorven. Het onderzoek had evenwel uitgewezen, dat de betreffende scholier aan een - tot zijn dood - onopgemerkte hersentumor had geleden, die ook zijn dood tengevolge had gehad. Een andere jongen op de Rüsselsheimer volksschool had na een oorvijg van het schoolhoofd oorpijnen gehad. Een geneeskundig onderzoek bracht echter aan het licht, dat de oorpijnen in geen enkel verband met de mep stonden.

In de motivering van de vrijspraak legde het hof er de nadruk op, dat de pedagogische strijd over de eventuele noodzaak, het nut en de juistheid van de lichamelijke tuchtiging op school nog voortduurt en dat een groot deel der pedagogen voor de handhaving er van is. Het hof heeft zich in deze strijd niet willen mengen, doch slechts willen vaststellen, dat de oorvijg, die de onderwijzer in de klas een enkele maal wel eens gedwongen is uit te delen, berust op een 150- tot 200-jarig gewoonterecht. De toepassing van dit recht blijft echter - volgens het hof - steeds onderworpen aan een gerechtelijk na-onderzoek. Het tuchtigingsrecht in scholen is nimmer door wetten of verordeningen terzijde gesteld. Evenmin is het in tegenspraak met de bepalingen van de (voorlopige) Westduitse grondwet inzake de lichamelijke onschendbaarheid en de bescherming van de menselijke waardigheid. Ook landelijke verordeningen - gelijk b.v. door de deelstaat Hessen zijn uitgegeven - waarbij elke vorm van lichamelijke tuchtiging (op scholen) wordt verboden, stellen volgens het Karlsruher hof het gewoonterecht niet buiten werking.

EEN OUD GEWOONTERECHT

Deze uitspraak schijnt het voorlopige einde te betekenen van een rechtsstrijd, die vele jaren heeft geduurd en de gemoederen van pedagogen en ouders met schoolgaande kinderen in de Bondsrepubliek in beroering heeft gebracht. De president van het Hof, mr. Baldus, heeft er evenwel tegen gewaarschuwd, dat het thans uitgesproken vonnis door het korps onderwijzers en leraren niet mag worden aangezien als een vrijbrief om er in de klassen nu maar op los te ranselen. Bij de uitoefening van het tuchtigingsrecht - aldus de president - heeft de leerkracht wel een zekere bewegingsvrijheid. De aanleiding tot het lichamelijk tuchtigen, de mate van de toegediende oorvijgen en het doel, dat er mee werd beoogd, blijven naderhand ten allen tijde aan onderzoek voorbehouden.

Het vonnis van het Karlsruher Hof zal ongetwijfeld ter sprake komen in de permanente commissie van de ministers van onderwijs der Westduitse deelstaten. (In de Bondsrepubliek is het onderwijs een aangelegenheid, die door elk van de Länder afzonderlijk wordt behartigd. Er bestaat in Bonn geen ministerie van onderwijs. Op het ministerie van binnenlandse zaken is een betrekkelijk kleine afdeling, die administratieve onderwijszaken behandelt, zich evenwel met onderwijspolitiek niet inlaat). Behalve het land Hessen, heeft ook de deelstaat Noordrijnland-Westfalen bepaalde verordeningen uitgevaardigd met betrekking tot de uitoefening van het tuchtigingsrecht op de scholen. Daarin is o.m. de lichamelijke bestraffing van meisjes volkomen verboden. Kinderen in het eerste en tweede leerjaar mogen in principe evenmin lichamelijk worden gestraft. In alle overige gevallen behoort de onderwijzer(es) of leraar(es) „zo mogelijk" van zijn of haar tuchtigingsrecht geen gebruik te maken, vooral niet wanneer slechte leerprestaties daartoe de aanleiding zouden kunnen zijn. Met deze verordeningen hoopt men het in Noordrijnland-Westfalen in de scholen zonder lichamelijke tuchtiging te kunnen stellen. Waar echter deze verordeningen blijkens de uitspraak van het hoogste civiele Hof in de Bondsrepubliek, geen enkele rechtskracht bezitten, zal ook het ministerie van onderwijs van Noordrijnland-Westfalen in Düsseldorf dienen na te gaan, of handhaving van de bepalingen nog wel nut heeft.

Het in Karlsruhe gevelde vonnis bevrijdt intussen het onderwijzende personeel op de Westduitse scholen van de hun altijd vervolgde vrees, dat zij door gebelgde ouders strafrechterlijk zouden worden vervolgd als zij een kind in de klas een oorvijg hadden toegediend.

Imre Nagy heeft Marx en Lenin trouw willen blijven

Maar zijn „Nieuwe koers" strookte niet met het wezen van het communisme

(Van een medewerker in Nederland)

Imre Nagy, de man die tijdens de Hongaarse opstand van vorig jaar aan het hoofd van de regering stond, heeft steeds beschouwd willen worden als een orthodoxe communist. Het is een merkwaardige paradox, dat juist hij, in oktober 1956, zich de rol zag toebedeeld van het levend symbool van de strijd om de vrijheid tegen de Russische overheersing. Die paradox wordt overigens wat minder vreemd, als men kennis neemt van een boek *) dat Nagy in 1955 schreef. Dit werk is een verdediging van zijn politieke opvattingen tegenover die communisten die hem van „rechtse afwijkingen" van de partijleer hadden beschuldigd. Hij begon het te schrijven nadat men hem in april 1955 uit de partij had gestoten, maar in Hongarije heeft hij er nooit een uitgever voor kunnen vinden. Een microfilm van het boek werd in het voorjaar van 1957 naar Amerika gesmokkeld en kort geleden is het tegelijk in New York en in Londen gepubliceerd. De betreffende Engels-Amerikaanse editie is voorzien van een uitvoerig en bijzonder belangwekkend voorwoord van de Londense hoogleraar Hugh Seton-Watson, een expert op het gebied van de Oost-Europese politiek.

Imre Nagy heeft in zijn boek een uiteenzetting gegeven van de „Nieuwe koers", die hij trachtte te volgen, toen hij tussen 4 juli 1953 en 18 april 1955 voor de eerste maal premier was van Hongarije, als opvolger van de beruchte Matyas Rákosi. Die koers was geïnspireerd op de veranderingen die Malenkov in het bestuur van de Sovjet-Unie had aangebracht; waarbij Nagy overigens rekening hield met de bijzondere eisen van de situatie in Hongarije.

Nagy maakte een einde aan de ergste terreur van de geheime politie, hij beperkte de industrialisatie, hij trachtte de agrarische produktie te verbeteren (o.m. door de collectivisering van de landbouw sterk af te remmen) en in de buitenlandse politiek probeerde hij zijn land los te maken van het Sovjetblok, zonder echter toenadering te zoeken tot het Westen. Nagy koesterde de illusie dat hij tegelijk een goed Hongaar en een goed communist kon zijn. Hij verkeerde in de tragische dwaling dat er een soort communisme bestond, waarvan zijn volk heil kon verwachten. Hij wenste geenszins als een ketter beschouwd te worden: Marx en Lenin waren zijn grote profeten. Zijn hele boek „Over het communisme" is één voortdurende communistische geloofsbelijdenis. Oud-premier Rákosi had zich — aldus de schrijver — schuldig gemaakt aan „linkse afwijkingen", maar Nagy zelf was de leer steeds volkomen trouw gebleven.

Het boek van Nagy is een werk van een communist, dat geschreven werd vóór communisten. Maar de bittere ironie van het geval is, dat de schrijver niet begrepen heeft, dat zijn opvattingen voortdurend met de essentie van het internationale communisme, zoals dat door Moskou geleid wordt, in strijd waren. Dit werk, geschreven in het jargon zoals men dat uit de communistische literatuur kent, is in feite een onbewuste aanklacht tegen het communisme.

De nu 61-jarige Imre Nagy was een communist van het eerste uur. Toen hij in de Eerste Wereldoorlog als soldaat in het Oostenrijks-Hongaarse leger naar het Russische front werd gestuurd, viel hij in handen van de vijand. Als krijgsgevangene werd hij lid van de Bolsjewistische partij. In het begin van de twintiger jaren keerde hij naar Hongarije terug, maar in 1929 vluchtte hij naar Moskou, om aan arrestatie te ontsnappen. Vijftien jaar lang speelde hij een rol in de Russische communistische partij, tot hij in december 1944, samen met Rákosi, weer in Hongarije opdook. Hier werd hij een van de dominerende figuren van de nieuwe Hongaarse communistische partij, die zich de Arbeiderspartij noemde. Hij bekleedde achtereenvolgens diverse minister-posten, tot hij tenslotte — een paar maanden na de dood van Stalin — premier werd. Maar de val van Malenkov in de Sovjet-Unie leidde tot de afzetting van Nagy als hoofd van de Hongaarse regering. Zijn tweede premierschap in de herfst van 1956 is maar van korte duur geweest.

Het eigenlijke boek van Nagy is behalve van een voorwoord ook van een epiloog voorzien. In die epiloog, geschreven door de Hongaarse dichter, dramaturg en vrijheidsstrijder George Paloczi Horvath, wordt een gedetailleerd verhaal gedaan van wat er met Nagy na de onderdrukking van de Hongaarse opstand door de Russen gebeurde: een aspect van het Sovjet-optreden tegen de Hongaren dat de onbetrouwbaarheid en de gewetenloosheid van de machthebbers in het Kremlin nog eens duidelijk in het licht stelt.

Op 4 november 1956 — zo schrijft Paloczi-Horvath — werd aan Imre Nagy, alsmede aan zeventien van zijn medewerkers en hun gezinnen asyl verleend door de Joegoslavische ambassade in Boedapest. Tien dagen later verklaarde de nieuwe premier, Janos Kadar, aan een delegatie van arbeiders uit Boedapest, dat als de oud-premier de Joegoslavische ambassade zou verlaten Kadar en hij overleg konden plegen om tot een accoord te komen. Intussen waren er onderhandelingen gaande tussen de regering-Kadar en de Joegoslavische regering over het verdere lot van Nagy en diens kameraden. Op 21 november ondertekende Kadar een overeenstemming, waarin bepaald werd dat de Hongaarse leiders die naar de Joegoslavische ambassade gevlucht waren, naar hun woningen in Boedapest konden terugkeren. De Hongaarse regering bevestigde schriftelijk tegenover Belgrado: „de verklaring die reeds bij verschillende gelegenheden mondeling werd afgelegd, volgens welke tegen Imre Nagy en de leden van diens groep geen strafmaatregelen zouden worden genomen op grond van activiteiten in het verleden".

Kadar beloofde een bus te sturen naar de Joegoslavische ambassade om de Hongaarse politici naar hun woningen te laten terugkeren. Dit was een belangrijk punt omdat er op dat ogenblik geen openbare vervoermiddelen of taxi's in de stad beschikbaar waren.

De vluchtelingen belden op 22 november 's middags vanuit de ambassade hun vrienden en familieleden op, om hun te zeggen dat zij om 7 uur 's avonds thuis zouden zijn.

Om half zeven arriveerde een grote bus voor het gebouw van de ambassade. Nagy en de anderen stapten in, gevolgd door twee Joegoslavische attaché's, die opdracht hadden het gezelschap veilig thuis te brengen. Toen zij een paar honderd meter gereden hadden, werd hun bus plotseling omringd door Russische tanks en auto's van de Russische geheime politie. De Joegoslavische diplomaten werden gedwongen uit te stappen en de bus werd (geëscorteerd door de Sovjet-voertuigen) naar een onbekend oord gereden. Van de protesten van Nagy werd geen notitie genomen. Onmiddellijk wendde de Joegoslavische ambassade zich tot de Hongaarse regering, die van contractbreuk werd beschuldigd. Maar Kadar en diens vice-premier, dr. Münnich, zeiden dat zij niet van het plan tot ontvoering op de hoogte waren geweest, hetgeen misschien nog waar was ook.

De volgende dag 's middags verklaarde Kadar officieel dat Nagy verzocht had naar Roemenië te worden gebracht. En weer een paar dagen later zei de premier dat „contra-revolutionaire elementen" Nagy wellicht vermoord zouden hebben, als men hem niet onmiddellijk in veiligheid had gebracht.

Nagy wordt nu ergens in de communistische wereld — niemand weet waar — gevangen gehouden. Hij is voor de Sovjets een bijzonder belangrijke gevangene, omdat men hem wàt graag zou gebruiken als kroongetuige in een monsterproces. Maar men schijnt hem niet zo gemakkelijk tot zelfbeschuldigingen te kunnen brengen.

Een boek dat onlangs uit Hongarije werd gesmokkeld

In het afgelopen jaar heeft de Sovjet-pers alles in het werk gesteld om de geschiedenis van de opstand te vervalsen.

Gedurende de dagen van de opstand zelf hadden noch de Sovjet-leiders, noch Kadar, noch de Pravda ook maar iets op Nagy aan te merken. Op 30 oktober noemde Kadar in een radio-rede Nagy „mijn hooggeachte landgenoot", en hij vertelde dat het bestuur van de Hongaarse communistische partij: „de regeringsbesluiten volledig goedkeurt".

Op 1 november zei Kadar voor de radio: „In een glorieuze opstand heeft het volk het Rákosi-regime van zich af geschud. Wij hebben vrijheid voor het volk en onafhankelijkheid voor het land verworven".

Na 4 november veranderde Kadars houding, maar op 11 november zei hij nog — weer in een radiorede — „Ik, als minister in de regering Nagy, wil openlijk verklaren dat noch Imre Nagy, noch zijn politieke groep bewust het contra-revolutionaire regime wilden steunen".

Maar nadat Khroesjtsjev en Malenkov op 5 januari 1957 een bezoek aan Boedapest hadden gebracht, werd Nagy plotseling voor „imperialistische agent" uitgemaakt. Op 7 maart 1957 schreef het Hongaarse partijblad „Népszabadsag" dat de contra-revolutionaire groep van Imre Nagy de dictatuur van het proletariaat had willen bestrijden. De Hongaarse regering staat nu op het standpunt dat Rákosi [illegible] enige fouten" gemaakt heeft, maar dat Nagy „een verrader" was.

Toespraak van Imre Nagy tot het Hongaarse parlement. Naast hem zit Matyas Rákosi. Een foto uit de tijd dat beiden nog een dominerende rol speelden in de Hongaarse politiek. Nagy is tweemaal premier van Hongarije geweest eerst van 4 juli 1953 tot 18 april 1955 en vervolgens van 24 oktober tot 4 november 1956. Aan de carrière van Rákosi was reeds op 18 juli 1956 een einde gekomen, toen hij werd afgezet als eerste-secretaris van de Hongaarse communistische partij.

*) „On Communism: In Defence of the New Course", by Imre Nagy. Thames & Hudson, London 1957. Alleenvertegenwoordiging voor Nederland: J. G. Robbers, Amsterdam.

Beroep van EISENHOWER op Stevenson is een les voor Engeland

Londen. — De beslissing van president Eisenhower om Adlai Stevenson in zijn pogingen voor een verbetering in de geest van de Noordatlantische Verdragsorganisatie te brengen, heeft voor Engeland een grote les, aldus zegt het Britse blad „Liverpool Post" in een redaktioneel artikel.

„Op de eerste plaats", zo oordeelt het blad", is deze beweging van de Amerikaanse president een aanwijzing, dat de Amerikaanse regering gebruik maakt, van alle aanwezige talenten, en dat daardoor de overeenkomsten over het uitwisselen van wetenschappelijke gegevens ook gerealiseerd worden en niet aan de ene zijde van de Oceaan worden opgelagen."

Op de tweede plaats vindt het blad, dat duidelijk blijkt, dat politieke verschillen en afwijkende inzichten beslist terzijde geschoven kunnen worden wanneer er door prominente mensen belangrijke beslissingen kunnen worden genomen.

Het blad acht de beslissing niet alleen voor Engeland een voorbeeld, maar ook voor het Amerikaanse regeringsleven, wanneer in het komende jaar, meer kredieten zullen moeten worden gevoteerd voor de uitvoering van atoom- pool programma's en hulp aan de bondgenoten.

Belgrado. — Tenminste dertig pasgeboren baby's zijn tussen 14 oktober en 4 november in een kraamkliniek te Belgrado aan een virusinfectie overleden. Op één dag overleden acht baby's. Op last van de autoriteiten is het ziekenhuis gesloten voor een onderzoek.

Vorig jaar december zijn in een kinderziekenhuis te Skoplje 27 kinderen aan dezelfde ziekte bezweken.

Eric de Noorman: HET RAADSEL VAN TUAIM MOR



64—36 Ingespannen luistert Eric naar de zich verwijderende voetstappen. Naar de geluiden te oordelen zijn het maar weinigen wellicht slechts een of twee, maar wie zijn het?

Maar wat belangrijker is, hoe zijn zij hier binnengekomen? Waren zij hier al, toen Monochs krijgers arriveerden, of is ergens een tweede ingang, waardoor zij ongemerkt de grafheuvel konden betreden. Dat zou hem goed van pas komen. Allerlei gedachten spoken hem door het hoofd en eensklaps besluit hij de geheimzinnige indringers te volgen. Hij zoekt zich uit de schatten in de zaal een geschikt zwaard uit dat misschien wel eeuwenoud is maar niettemin nog zeer goed bruikbaar. Weer dringt hij de duisternis in waarbij zijn eigen scherpe oren en de fijne neus van de hond zijn enige gids zijn. Er lijkt geen einde te komen aan de tocht. Aan het snuffelen hoort Eric echter dat Wolf nog steeds het onzichtbare spoor te pakken heeft. Meer en meer begint de gang naar beneden te hellen en het komt de Noorman voor, dat deze bovendien een flauwe bocht beschrijft en dan staan zij eensklaps voor een blinde muur. Onder in het doodlopende einde bevindt zich een kleine lage nis en als Eric zich bukt ontwaart hij in de verte een schemerend licht. Wat te doen? Terugkeren of...... deze tunnel verder volgen?

Het gebeurde in Nederland...

Een van de oudste boerderijen van Nederland – „De Slijpkruik" wordt in oude glorie gerestaureerd

Eén van de oudste boerderijen in ons land „De Slijpkruik" aan de uiterste noordwestrand van de plaats Ede langs de drukke rijksweg Arnhem-Utrecht wordt op het ogenblik gerestaureerd onder supervise van de rijksdienst voor monumentenzorg. Dank zij de samenwerking tussen de huidige eigenaar graaf Bentinck, het gemeentebestuur van Ede en voornoemde rijksdienst kon met deze omvangrijke restauratie een begin worden gemaakt, zodat deze aloude boerenbehuizing voor de toekomst behouden zal blijven.

Hoe oud de boerderij is heeft men nooit kunnen vaststellen. Vast staat echter dat „De Slijpkruik" in 1359 in leen werd gegeven aan Randolf de Jager, jachtmeester op de Veluwe van de hertog van Gelre. In 1607 werd Carel van Arnhem, heer van Kernhem, door koop eigenaar van „De Slijpkruik". Tot die tijd was de boerderij een leengoed van het hertogdom Kleef geweest. Toen in 1624 soldaten van de graaf van Bergh het brinkdorp Ede overvallen en in brand staken bleef „De Slijpkruik", enige kilometers buiten het centrum van het kerspel Ede gelegen, gespaard. De boer van „De Slijpkruik" was in vroeger jaren een van de dertien volgerechtigde boeren in Ede, maar ook de holtrichter van het Edese bos. Tot in het laatst van de 18e eeuw waren de boeren van „De Slijpkruik" tiendplichtig aan de hertog, hetgeen inhield dat zij het tiende deel van de jaarlijkse oogst moesten afstaan. De verplichting, dat de boer van „De Slijpkruik" elk jaar een behoorlijke partij rogge aan de kerk moest leveren, werd tegen het einde van de vorige eeuw afgekocht.

* * *

Evenals alle boeren op de Veluwe in die dagen was ook die van „De Slijpkruik" schapenhouder. De grote schaapskooi, die naast de oude boerderij staat, getuigt daar nog van. Het is alleen jammer dat deze schaapstal geen verblijf meer is voor woldragers, maar als kippenhok wordt gebezigd. Omstreeks 1727 onderging de aloude boerderij de laatst bekende restauratie. Het is dan ook niet verwonderlijk, dat de boerderij de laatste jaren tekenen van verval begon te vertonen. Zij had bovendien een groot deel van haar aantrekkelijkheid verloren doordat men in de loop der jaren bij verschillende kleinere verbouwingen het niet zo nauw genomen had met het historisch karakter van de boerderij. Zo werden de buitenmuren bepleisterd met een vuilgrijze laag cement en moesten de oude vensters plaats maken voor grotere en meer moderne ramen.

* * *

Graaf Bentinck te Middachten, die in 1912 „De Slijpkruik" in zijn bezit kreeg, nam het initiatief tot de restauratie van de oude boerenbehuizing. Na overleg met monumentenzorg werd architect Kok te Amsterdam opgedragen een restauratieplan te ontwerpen. Dit plan werd goedgekeurd, waarna voor de restauratie in oude glorie, subsidie afkwam van rijk, provincie en gemeente.

Bij de restauratie worden de gepleisterde muren weer afgebikt, zodat de oude stenen weer te voorschijn komen, terwijl ook de ramen weer hun vroegere vorm terug krijgen. Ook het bakhuis en de schaapskooi zijn in het restauratieplan opgenomen, zodat binnen afzienbare tijd „De Slijpkruik" weer het aanzien zal hebben van een Veluwse boerderij uit een grijs verleden. Na deze grondige restauratie zal „De Slijpkruik" als boerderij dienst blijven doen en geëxploiteerd worden door de familie van Heerikhuize die de gebouwen en de hierbij behorende grond al generaties lang in pacht heeft.

Helman naar Suriname teruggekeerd

Paramaribo. — De schrijver Albert Helman (ps. van Lou Lichtveld) is in Suriname teruggekeerd na een verlof van enkele maanden in Nederland te hebben doorgebracht.

De Sticusa heeft van zijn verblijf in Nederland gebruik gemaakt om hem een reeks lezingen te doen houden. Hij heeft op deze bijeenkomsten gesproken over Suriname en uit eigen werk voorgelezen.

Helman hield 32 voordrachten in Nederland en België en verzorgde daarnaast enkele radiocauserieën.

In België sprak hij te Brussel, Mechelen en Gent onder meer voor de ambtenaren van de ministeries van binnenlandse zaken, buitenlandse zaken en onderwijs en kunstzaken.

Naar de heer Lichtveld meedeelde is in Nederland bij de Sticusa een basis gelegd voor de financiering van het passiespel, dat volgend jaar onder regie van Edwin Thomas in Suriname zal worden opgevoerd.

Norstad wil Belgische en Nederlandse soldaten gezamenlijk opleiden

Brussel. — Generaal Lauris Norstad, opperbevelhebber van de NATO, heeft met zijn staf een plan bediscussieerd om Belgische en Nederlandse soldaten gezamenlijk op te leiden. Hij heeft het plan besproken met de Belgische minister van defensie Antoon Spinoy.

Dit plan, dat voornamelijk de training van vliegers en technisch personeel beoogt, is te berde gebracht in het streven grotere efficiency te betrachten, doch ook om operationele kosten te drukken.

Norodom Sihanoek weer aan het bewind in Cambodja

Phonmpenh, Cambodja. — De Cambodjaanse regering heeft haar ontslag aangeboden aan koning Soeramarit, ten gunste van de afgezette koning Norodom Sihanoek zonder wie, aldus de regering, „Cambodja slechts een schaduw van zichzelf is".

De regering kwam in april van dit jaar aan het bewind bij wijze van unanieme verkiezing, aangezien prins Sihanoek wegens ziekte ontslag als minister van Buitenlandse Zaken, Binnenlandse Zaken, minister voor Planning en als premier. Met de terugkrijging van Nrodom Sihanoeks gezondheid beschouwt het kabinet haar mandaat als geëindigd.

ELF LANDEN zullen multilaterale betalingsovereenkomst met ARGENTINIE tekenen

Buenos Aires. - Vertegenwoordigers der 11 landen, welke zich bereid hebben verklaard met Argentinië een overeenkomst aan te gaan inzake een multilaterale betalingsregeling, zijn dezer dagen bijeengekomen. Hoewel officiëel geen mededeling werd gedaan, werd bekend, dat deze 11 landen zich bereid hebben verklaard de overeenkomst te tekenen.

De Franse ambassadeur heeft medegedeeld, dat hij thans ook gemachtigd is tot tekenen over te gaan, nadat Argentinië zich bereid heeft verklaard rekening te houden met de eisen van Franse houders van aandelen der Quilmes Brasserie. De onderhandelingen met Zwitserland over de eisen van Zwitserse aandeelhouders der CADE en CIADE verlopen naar verluidt bevredigend en verwacht wordt, dat Zwitserland eveneens tot tekening zal overgaan. Enkele vraagstukken van minder belang moeten nog worden geregeld. Voorts wordt gemeld, dat Nederland van mening is, dat zijn overzeese gebiedsdelen buiten het multilaterale systeem moeten worden gehouden, terwijl Argentinië aandringt op opname.

Engelse geleerden trachten H-bom onder controle te krijgen

Londen. - Britse geleerden geloven dat zij bij hun proeven om het geweld van de waterstofbom onder contrôle te krijgen er in geslaagd zijn waterstofatomen samen te voegen. De resultaten van de proeven met een nieuw thermonucleair apparaat, de „Zeta", waren bijzonder goed geweest.

Er waren aanwijzingen dat er fusie had plaats gehad, maar dit stond nog niet vast. Dat zou een eerste stap betekenen op de weg naar de volledige beheersing van het samenvoegingsproces.

Tijdens de proeven met het Zeta-apparaat (Zero Energiy Thermo-Nucleair Assembly) in het atoomcentrum te Haryell waren tot nu toe temperaturen van ruim een miljoen graden bereikt.

Volgens de woordvoerder van het Britse gezagsorgaan voor atoomenergie zijn er temperaturen van honderd miljoen graden nodig voor men in staat zal zijn de kracht van een waterstofbom in te tomen en efficiënt aan te wenden voor voortstuwingsdoeleinden.

Chroesjtsjef: eerst vraagstukken op de aarde oplossen, en dan pas reis naar de maan!

Cairo. — Het in Cairo verschijnende blad Al Ahram meldt, dat Chroesjtsjef, in een vraaggesprek met het blad gezegd heeft, dat als iemand eraan mocht twijfelen dat de Sowjet-Unie een intercontinentale raket heeft, zij een „praktische demonstratie" wil geven.

Chroesjsjef zei verder, dat de Russische waarschuwingen aan de Verenigde Staten en Turkije een aanval tegen Syrië hadden voorkomen. Aan de koude oorlog zou een einde moeten komen en de vreedzame samenleving zou moeten beginnen. De communistische leider was van oordeel, dat de communistische en kapitalistische stelsels elkaar thans op vreedzame wijze naar de kroon zouden moeten steken.

Toen hem gevraagd werd of de Russen spoedig de maan denken te bereiken, had Chroesjtsjef gezegd, dat niet precies te weten. Maar hij hoopte dat de vraagstukken van de aarde dan eerst opgelost zouden zijn.

De hoofdredacteur van Al Ahram, die het gesprek met Chroesjtsjef had, bood zich aan als eerste journalist voor een reis door de ruimte, maar Chroesjtsjef zei: "Niet in de eerste raket. Laat dat de mannen maar doen die geen uitweg meer weten. Er zijn er velen die voor U moeten gaan". Op de vraag of Dulles, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, een van hen was, gaf Chroesjtsjef ten antwoord: "Dat is een idee. Zoudt U hem ertoe kunnen overhalen?"

Hoog sterftecijfer in Hirosjima

Tokio. — Uit een verslag, samengesteld door radiologen van de universiteit van Hirosjima, is gebleken dat het sterftecijfer van de bewoners van Hirosjima, die zich bij de ontploffing van de eerste atoombom binnen een straal van ongeveer 1½ km van deze ontploffing bevonden, op het ogenblik — 12 jaar na de ramp — nog tweemaal zo hoog is als elders in Japan. De meeste slachtoffers sterven aan leukaemie. Het sterftecijfer uit dit rapport slaat alleen op de sterfgevallen tengevolge van ziekten, die het gevolg zijn of kunnen zijn van radio-actieve straling.

V.S. leent 600.000 dollar aan EGYPTE

Washington. — Het Amerikaanse departement van buitenlandse zaken heeft een bericht bevestigd, volgens hetwelk de Verenigde Staten 600.000 dollar aan Egypte hebben geleend voor een plattelandsontwikkelingsproject.

Tevens werd van ambtelijke zijde medegedeeld, dat van de circa 40 miljoen dollar aan Egyptische activa in de Verenigde Staten, die tijdens de Suezkanaalcrisis zijn geblokkeerd, in de afgelopen 12 maanden ongeveer 10 miljoen dollar in kleine gedeelten is vrijgegeven.

Er is nog geen algemene opheffing van de blokkering der activa, maar er is geld vrijgegeven voor het betalen van diplomatieke onkosten van Egypte in de Verenigde Staten en voor het voldoen van handelsschulden, welke ontstaan waren voor de Suezkanaalcrisis.

Nieuwe fabrieksraden in Hongarije

Boedapest. - In Boedapest is een decreet gepubliceerd dat de organisatie van de nieuwe fabrieksraden regelt die de arbeidersraden vervangen, die tijdens de oktoberrevolutie van vorig jaar waren ingesteld en later door de regering-Kadar ontbonden. De fabrieksraden zullen onder leiding van de vakverenigingen staan en voor tweederden zijn samengesteld uit vakbondsfunctionarissen. Ook de directeur en hoofdingenieur van het betrokken bedrijf hebben zitting in de fabrieksraad.

Klassieke muziek op de plaat

„Das Lied von der Erde" van Gustav Mahler

Twee vertolkingen, twee generaties

De verschijning van Mahlers „Das Lied von der Erde" bij Philips, uitgevoerd door Eduard van Beinum en het Concertgebouworkest met Nan Merriman en Ernst Häfliger, verschaft aan de discophielen het onuitputtelijke genot van het vergelijkend draaien met de reeds enkele jaren geleden gepubliceerde uitvoering op Decca door Bruno Walter met de Wiener Philharmoniker, Kathleen Ferrier en Julius Patzak. Deze laatste opname heeft onbetwistbaar documentaire waarde. Walter heeft het stuk in 1911 te München gecreëerd, zijn autoriteit is onaantastbaar, zijn lezing van de partituur is maatgevend voor alles wat hij en zijn tijdgenoten in „Das Lied von der Erde" en Mahler in het algemeen gezien hebben.

Eduard van Beinum behoort definitief niet meer tot die generatie. De werelden van denken en voelen, die een artist als Walter door de klank heen manifest wil laten worden, zijn Van Beinum vreemd. Hij heeft Mahler nooit anders verstaan dan als een muzikant. Hij heeft hem nooit anders kunnen nemen dan op die norm. Wat hij te zeggen heeft, moet in de klank expressie vinden, omdat voor het muzikanteske begrip van onze generatie de klank het doel is van het musiceren.

Het heeft Eduard van Beinum vele jaren gekost om zijn houding tegenover Mahler te vinden. Uiteraard moet hem dit niet gemakkelijk zijn gevallen in het klimaat van Amsterdam, waar de cultus van de buiten-muzikaal geïnterpreteerde Mahler een van haar tempels heeft gehad, waarin Van Beinum geroepen was met zijn muzikaal begrip Mahler te naderen. Dit betekende in zijn geval: alle waarden opnieuw te toetsen. Het begin is vaak onzeker geweest, naar de materie altijd knap genoeg, maar naar de geest soms onbevredigend, hoofdzakelijk omdat de synthetiserende greep niet verkregen werd en de zwakke plaatsen in Mahlers architectuur te zeer in het licht traden. Op die periode zijn jaren gevolgd, waarin Mahler onder een tamelijk grote veronachtzaming leed, en eerst enkele jaren na de oorlog heeft — aanvankelijk spaarzaam, geleidelijk aan meer — de beoefening van zijn kunst haar rechten hervat. Pas de laatste jaren kan men zeggen, dat Van Beinum zijn eigen, voor hem karakteristieke verstandhouding tot Mahler gevonden heeft. Zijn vertolking van „Das Lied von der Erde" is daar het indrukwekkende bewijs van. Ook zij ligt in deze platen nu als een document van de Mahler-vertolking der huidige generaties.

Wie haar koopt, moge dus weten dat hij niet meer kan rekenen op de verheven en eerbiedwaardige exaltaties van Walter, niet op zijn — overigens zo bedoelde — onprecieze, wollige, schuimige en ongelijkmatige klank. Het is bij Walter of hij voortdurend over de grens van het fenomeen van het fysieke geluid heen speelt op de evocatie van de grenzenloosheid van het onbewuste, het oeverloze, dat ook in wezen het ongevormde is, dat wat niet meer te vatten is en zich aan gene zijde van het domein der kunst bevindt. Het ligt in de mentaliteit van een artist van deze geaardheid naar het laatste geheim van een kunstwerk te willen vorsen als naar een mysterie, dat zich achter de noten verbergt en niet te rusten voor het ons in onverhulde gedaante voor ogen verschijnt.

Het is de speurtocht naar het onbereikbare, evenzeer boeiend als teleurstellend, omdat het geheim zich op die manier niet laat vinden. Buiten de gevormde, de dragende klank is er niets, dat mededeelzaam is. De ontdekkingstocht naar die altijd vermoede, altijd wijkende verblijfplaats van het geheim, die Graal van het gedroomde levensmysterie, is een groots en triest avontuur. Hoe ver het reikt, hoe roekeloos het is en hoe deerniswekkend ontoereikend het blijft, men kan het horen op deze Decca-opname, waarin het door een der magiërs van deze kunstopvatting voor goed is vastgelegd.

Wil men het andere, een interpretatie, die in de realiteit van de klinkende materie blijft en geen geheim poogt te onthullen, omdat naar haar beschouwing het mysterie in de klank zelf medeklinkt, dan moet men deze vertolking van Eduard van Beinum kiezen, die met eindeloze aandacht ieder klankdetail en elke melodische welving in strikt muzikale waarden vertaalt.

Dit levert winst en verlies op, zo goed als Walter winst en verlies oplevert, als het geoorloofd is in dergelijke nuchtere termen te spreken. De machteloze lengten, die zich in „Der Abschied" voordoen, zijn bij Walter van weinig belang, omdat men bij hem primair toch naar andere dingen zoekt. Maar waar ritmische en metrische details in zijn kosmisch geluid ten onder gaan, daar hoort men die bij Van Beinum — en bij mijn weten voor het eerst in een halve eeuw — precies en uitgeëtst met de scherpte en overwerkelijke expressiviteit, die de hoorder eraan herinnert, dat Mahlers inspiratie begonnen is in de hyperverfijning van oud-Chinese poëzie. En hoort men — om een ander voorbeeld te noemen — bij Walter het visionaire geweld van een wereld, die op tuimelen staat, dan hoort men daarentegen bij Van Beinum veeleer de vervoering van een in weemoed brekende schoonheid, of de schokkende spanningen van een pezige dynamische ritmiek, die nog op het uiterste moment wordt ingetoomd, gelijk in het met enorme kracht uitgebeelde „Trinklied vom Jammer der Erde".

Nog een enkel woord over de solisten. Ferrier staat hier tegenover Merriman, Patzak tegenover Häfliger. De luisterrijke zang van Ferrier is moeilijk te overtreffen, maar zij heeft dan ook precies die zwevende, extatische klank, die in Walters lezing zo wonderwel past. Zij zou minder voldaan hebben bij Van Beinum, bij wie Nan Merrimans exacte, subtiel buigzame, op de tekst geconcentreerde zang zich uitmuntend voegt. Het is evenmin vreemd, dat Walter zijn voorkeur gaf aan de grote lyrische kunstenaar, die Patzak is, terwijl Van Beinum Häfligers „heldische", jonge en zeer dramatische stem zocht.

De vierde plaatzijde van Walters opname (Decca LXT 2721/22) is gevuld met drie van Mahlers Rückert-liederen, door Ferrier gezongen („Ich bin der Welt abhanden gekommen", „Ich atmet' einen linden Duft" en „Um Mitternacht"), drie liederen die in hun late en rijpe stijl geheel bij het „Lied von der Erde" aansluiten. De vierde plaatzijde van Van Beinums uitvoering (Philips A 00410/11 L) is gewijd aan Nan Merrimans voordracht van de veel vroegere „Lieder eines fahrenden Gesellen", eveneens vrij gehouden van groot pathos, maar met bewonderenswaardig begrip voor de wonderlijke samenhangen van tekst en muziek.

GUSTAV MAHLER

De klankkwaliteit van de Decca-opname is zeer goed. Die van Philips — later en dus alweer met betere hulpmiddelen tot stand gekomen — zal moeilijk te verbeteren blijken. Men hoort hier ook in het „Trinklied" de tenor moeiteloos boven het orkest uitzingen, wat in de zaal is uitgesloten.

Mobach

Uitwijzingsbevel tegen journalist ingetrokken

Beiroet. — De Libanese premier Sami Bey el Solh heeft persoonlijk de order ongedaan gemaakt, waarbij Michael Adams, correspondent in Libanon van de „Manchester Guardian" was opgedragen het land binnen 48 uur te verlaten, terwijl het Engelse blad niet meer in Libanon mocht worden verkocht. De Libanese regering had bezwaar gemaakt tegen een zinsnede in een telegram van Adams aan zijn blad.

Zuidslavie protesteert tegen stopzetting van Duitse herstelbetalingen

Belgrado. — Een Zuidslavische regeringswoordvoerder heeft in Belgrado verklaard, dat stopzetting van de Westduitse herstelbetalingen en schulden aan Zuid-Slavië als gevolg van het afbreken van de diplomatieke betrekkingen door Bonn, een „ernstige schending" van de internationale gebruiken zou zijn, die met „geëigende tegenmaatregelen" zou worden beantwoord.

In Bonn is verklaard, dat de bondsregering het verdrag „bestudeert", volgens hetwelk de bondsrepubliek aan Zuid-Slavië 240 miljoen mark heeft toegestaan als krediet met een looptijd van 99 jaar.

Japanse volk voelt veel voor interplanetair verkeer

Tokio. — Het Japanse volk schijnt erg veel te voelen voor het interplanetair verkeer. Volgens de associatie voor ruimtevaart, welke zich laat voorstaan enig te zijn in het verkopen van land op de planeet mars, heeft meegedeeld, dat reeds meer dan 500 Japanners een honderd acres op de planeet hebben gekocht.

Degenen die nog geen plannen hebben voor een villa op de planeet hebben zich in duizendtallen bepaald tot het gadeslaan van dit hemellichaam. Volgens het planetarium te Osaka hebben de vorige maand 65.000 mensen zich rond de telescopen van dit waarnemingsstation verdrongen om de ruimte in te kijken.

Er is een tekort aan teleskopen in het land van de rijzende zon.

Tsjechische Journalist waarschijnlijk ontvoerd

Wenen. — De Weense politie gelooft, dat een Tsjecho-Slowaakse journalist die drie jaar geleden uit Praag naar Wenen is gevlucht, ontvoerd is. De journalist, Franz Hawelka, wordt sedert 1 november uit zijn woning vermist. Al zijn bezittingen heeft hij achtergelaten. Men vermoedt dat hij naar Tsjecho-Slowakije is gevoerd.

Algiers. — In de gevangenis van Algiers zijn drie Mohammedanen terecht gesteld. Zij waren veroordeeld wegens terroristische daden.

DE KWESTIE-ALGERIJE

Koning van Marokko en president van Tunesie bieden goede diensten aan

Rabat. - Koning Mohammed de Vijfde van Marokko en president Bourguiba van Tunesië, die te Rabat besprekingen voeren, hebben Frankrijk en verantwoordelijke leiders van het Algerijnse Nationale Bevrijdingsfront (F.L.N.) hun goede diensten aangeboden ter oplossing van de kwestie-Algerië.

Dit is in Rabat bekend gemaakt. De koning en de president doen een dringend beroep op beide partijen in het Algerijnse conflict onderhandelingen te beginnen die leiden tot een rechtvaardige oplossing. Deze zou „de concretisering van de soevereiniteit van het Algerijnse volk" moeten inhouden, alsmede het waarborgen van de wettige rechten van Frankrijk en zijn onderdanen.

TOM POES en de Giegelgak



2841. Heer Bommel en Tom Poes stapten ontstemd in de Oude Schicht om naar huis te rijden.

„Het is ook altijd wat!" riep heer Ollie. „Ik sta voor een raadsel! Ik heb die gak gewenst om de Bommelse gedachte uit te dragen en het enige wat die stomme boom doet is lachen en giegelen. Maar ik neem dat niet! Het is beledigend!"

Tom Poes gaf geen antwoord. Hij had veel willen zeggen, maar hij begreep, dat hij dan ruzie zou krijgen en daarom startte hij zwijgend de motor. Het leek hem het beste om deze ongelukkige plek zo gauw mogelijk te verlaten en de giegelgakken aan hun lot over te laten.

Doch het gewas scheen daar bezwaren tegen te hebben. Achter het voertuig schoot een uitloper uit de grond op, die zich tastend oprichtte om zich daarna te klampen aan de achterbumper.

Toen Tom Poes nu inschakelde en gas gaf voelde hij, dat de trouwe wagen tegengehouden werd. Daarom reed hij eerst een eindje achteruit en gaf toen plotseling een ruk.

„Wat doe je toch?" riep heer Ollie driftig. „Ik wil weg! Dat gelach hangt me de keel uit en ik heb volstrekt geen zin in grapjes. Vooruit dan toch!"

Op dat moment schoot de Oude Schicht plotseling los. Als een steen uit een katapult vloog de wagen de heuvel over en verdween uit het gezicht.

„Hihihi! Wat mal!" joelde Wammes. „Dat komt er van als je niet van een lolletje houdt. Nou, ik houd er wel van, hoor. Ik heb nog nooit zo'n pret gehad!"

Inspecteur Kielstra

Oorspronkelijke politieroman

door L. J. SCHMIDT

31

Ze eisen spoedig een oplossing. Ook de burgemeester drong daar op aan. Ik heb nu alles van je gehoord en ben hoogst tevreden over je optreden, ik had het zelf niet beter kunnen doen. Maak nu, dat je wegkomt, je bent doodmoe. Maar houd me geregeld op de hoogte."

„Daar kunt u van op aan. Ik heb nog een verzoek... verschillende personen, onder wie de Derby's, onder voortdurend politietoezicht te stellen."

Voordat hij naar huis ging reed hij nog even bij zijn moeder langs, met wie hij een lang gesprek had; Alice sliep nog.

Toen Kielstra diezelfde middag laat met Bruins op zijn werkkamer zat, werd madame Derby aangediend.

„Wat komt die hier ongevraagd doen?", vroeg Bruins.

„Ze komt niet ongevraagd, ik heb haar verzocht hier te komen, omdat ik haar iets belangrijks had te vragen."

„Oh, dat wist ik niet," zei Bruins enigszins ontstemd.

Madame Derby kwam binnen, Kielstra ging haar tegemoet en bood haar een stoel aan.

„Ik ben blij, dat u aan mijn verzoek om even hier te komen, heeft willen voldoen, madame. Laat ik eerst vragen of u zich weer helemaal hersteld heeft van de bewogen nacht.

„Oh ja, antwoordde ze kort, zichtbaar in spanning welke vragen haar zouden worden gesteld.

„t Gaat om een heel kostbaar sieraad, madame, dat ik gisteravond bij de roulettetafel op de grond vond, toen alle gasten al weg waren.

Al sprekende haalde hij uit de la van zijn schrijftafel een gouden armband te voorschijn, een kostbaar stuk. De band vertoonde in het midden een prachtige briljant, terwijl naar beide kanten, briljanten, in grootte afnemend, waren gezet. Zelfs Bruins kon zijn bewondering voor dit zeldzaam mooie sieraad niet verbergen.

„Nu is de vraag, aan wie dit kleinood behoort. Heeft u misschien gehoord, dat een van uw gasten het verloren zou kunnen hebben?

„Neen, antwoordde ze kort en bleef naar de band kijken.

„Is het soms van u?

Een onderdeel van een seconde twijfelde zij voor zij antwoordde:

„Neen, het zijn niet van mij."

„Dan moet het van uw nichtje zijn geweest, die het verloren moet hebben en het verlies helaas niet meer heeft kunnen merken."

„Wat dom ik ben... ," riep madame uit, van emotie half opspringend, „mais naturellement, dat zijn haar armband, ik hem heel goed herken. Zal ik hem maar meenemen met mij?"

„'t Spijt me enorm madame, ik zou ze u graag meegeven, maar ik mag dat niet doen; de goederen, die de overledene bij zich had, en daar behoort deze armband ook toe, moeten ter beschikking blijven van de justitie."

„Ah c'est dommage", zei ze, zichtbaar teleurgesteld. Ze kon geen oog van het sieraad afhouden.

„Dank u zeer voor uw komst, madame."

Enigszins weifelend stond ze op, alsof ze nog wat wilde vragen. Kielstra liet haar uit, ging weer voor zijn schrijftafel zitten, haalde uit de la een étui.

„Ik snap er niets van inspecteur, waarom heeft u mij niet gezegd, dat u die armband had gevonden?"

Terwijl hij de armband in het étui deed zei hij lachend:

„Ik heb nog nooit gehoord, dat iemand een armband draagt met etui. Hij is van mijn moeder, van wie ik hem heb geleend. Dat kostte wel de nodige moeite, want het is een familiestuk. Madame Derby was er zo verrukt van, dat ze hem ten koste van alles wilde hebben. Zij vergat zelfs mij de voor de hand liggende vraag te stellen, waarom ik hem niet direct had afgegeven. Ze deed alsof hij van Hélène was. Ze durfde niet te zeggen, dat hij van haar was, omdat ze hem dan direct moest hebben herkend en vol vreugde geweest moest zijn hem terug te hebben.

Met opzet heb ik een uitzonderlijk mooi sieraad voor dit doel gekozen, want zou Hélène dit gedragen hebben, dan zou zij dit beslist geweten hebben en had zij het direct als zodanig herkend. De verleiding was haar te machtig. Ze greep mijn suggestie met beide handen aan, dat het van Hélène geweest moest zijn terwijl ze wist, dat dit niet zo was. Ze liep in de val, ik weet nu, wat ik weten wilde."

„Maar waarom heeft u mij daarvan niet verwittigd," vroeg Bruins.

„Wel, omdat je haar dan zou hebben aangekeken met ogen waarin verwachting omtrent het antwoord zou hebben gelegen. Je zou het spel bedorven hebben, nu keek je naar de armband."

„U heeft het verduveld handig gedaan, dat moet ik erkennen," grinnikte Bruins, „maar met dat al zijn we nog niet veel verder. Ik begrijp niet, waarom u zo tegemoetkomend is tegenover de heer en mevrouw Derby. U heeft het huis niet afgezocht, u heeft hem niet de duimschroeven aangezet om meer te weten te komen over die zogenaamde club, u heeft geen van de clubleden ondervraagd, ik zou bijna zeggen, dat u alles vermijdt om dieper op de zaak in te gaan. U laat alles maar rustig op z'n beloop......"

„Juist gezien, dat doe ik expres. Ik wil alles vermijden om de Derby's de stuipen op het lijf te jagen en de club uit elkaar te doen spatten. Ik neem aan, dat hij een tijdje zal wachten en de kat uit de boom kijken. Er is hem veel te veel aan gelegen het spelletje te hervatten. We moeten afwachten of er weer clubvergaderingen worden gehouden. Dat merken we direct als er 's avonds mensen komen. Er is op het ogenblik geen enkele reden om tegen hem op te treden; het is trouwens zeer de vraag, of zij bij die moorden betrokken zijn, we weten van niets."

„Wat denkt u van die rare snuiter, die Van Bevenvoorde?"

„Hij kan die moord op Hélène onmogelijk op zijn geweten hebben," zei Kielstra. „Maar ik heb me vast voorgenomen hém de duimschroeven flink aan te zetten. Hij zal me vertellen......"

„Nou gaat u door inspecteur, ik wacht met spanning op wat hij u zal gaan vertellen."

(Wordt vervolgd)

Gerecht nam afscheid van Mr. BOUWER

Van links naar rechts: mr J. R. Bouwer, de heer S. H. Tjon A Yong, mr De Haseth Möller en mr Immerzeel.

Oranjestad. — In een buitengewone plechtige openbare zitting heeft het Gerecht op Aruba gistermorgen afscheid genomen van mr J. R. Bouwer, die sedert 1 november benoemd werd tot Officier van Justitie der Nederlandse Antillen en zich thans op Curaçao gaat vestigen. Als voorzitter van deze buitengewone zitting trad op de heer mr B. Immerzeel, lid van het Hof van Justitie. Voorts namen achter de tafel plaats mr A. J. Ph. de Haseth Möller, eveneens lid van het Hof, en de heer H. Oduber, plaatsvervangend lid van het Hof. Voorts griffier mr E. Eleonora, en de subst. griffiers J. F. Bouman en S. Suzebeek en de heer S. H. Tjon A Yong, subst. Officier van Justitie. In de zaal hadden plaats genomen de praktizijns, van de politie de commissaris mr H. C. Willemsen en de heren A. van Kerkwijk en L. van Marion, de deurwaarders, het personeel van het parket en de griffie en enige belangstellenden, onder wie mevr. Bouwer.

De rij van sprekers werd door mr Immerzeel geopend, die de vele goede hoedanigheden van de scheidende Officier en de voortreffelijke wijze, waarop hij zich van zijn taak kweet, memoreerde. De promotie van de heer Bouwer, aldus spreker, moet dan ook zeker worden gezien als een duidelijk bewijs van erkenning van de verdiensten van de heer Bouwer. In zijn moeilijk ambt wist hij steeds met takt op te treden en wist hij een goede harmonie te bewerkstelligen bij het kontakt tussen politie en gerecht. Naast vreugde over de welverdiende promotie gevoelt men hier een zekere weemoed de opgewekte figuur van de heer Bouwer te moeten missen.

Mr F. Hartong sprak vervolgens namens de balie. Weliswaar is spreker niet de oudste praktizijn, maar mogelijk wel degene, die mr Bouwer het langste kent. Hij heeft, nl. het voorrecht gehad collega te zijn van de scheidende officier, als advokaat bij de rechtbank van Rotterdam.

Die rechtbank was een voortreffelijke school voor een toekomstig officier. Zij staat nl. bekend door de goede sfeer en prettige verstandhouding, die daar heerst. Mr Bouwer heeft van diezelfde goede sfeer veel naar hier weten over te brengen. Bovendien maken zijn open karakter en gemakkelijke manier van omgang met mensen het werk zoveel gemakkelijker. Buiten de rechtszaal is de heer Bouwer een populair man en wie hem meemaakte in zijn sociaal verkeer met mensen, kan begrijpen dat hij door zijn hartelijkheid en openhartigheid ook op die wijze goed werk voor de samenleving verrichtte en jonge mensen buiten de direkte uitoefening van zijn ambt van het verkeerde pad wist af te brengen.

Mr Willemsen dankte de heer Bouwer voor de wijze, waarop hij met de politie heeft willen samenwerken. De voortdurende belangstelling voor het wel en wee van het korps in en buiten de dienst is spreker en de leden van zijn organisatie een grote steun geweest. Een kleine gemeenschap brengt voor het Parket en de politie speciale moeilijkheden met zich mee. Mr Bouwer wist altijd de gulden middenweg te kiezen.

Met welgekozen bewoordingen dankte mr Bouwer voor de lof hem toegezwaaid en wilde hij op zijn beurt niet nalaten de rechters, griffier en het personeel van het Parket te danken voor de hartelijke samenwerking, die oorzaak was voor het handhaven van een prettige sfeer. De politie wenst spreker ook verder veel geluk en hierbij richt hij zich, na de commissaris in het bijzonder tot de heer Van Marion, die hij bij het korps een grote toekomst voorspelt.

De praktizijns dankt spreker voor het begrip, dat zij steeds wisten op te brengen voor de juiste verhoudingen. Bijzondere woorden van dank richtte de scheidende officier tot de heer S. H. Tjon A Yong, die op zo voorbeeldige wijze de werkzaamheden gaande hield, in de maanden, dat spreker zo vaak en langdurig naar Curaçao moest.

Daarmede is dan een eind gekomen aan deze plechtige zitting en is er elders gelegenheid in wat minder vormelijke sfeer afscheid te nemen van de familie Bouwer, die vandaag naar Curaçao verhuisde. In vele kringen zal men de heer en mevr. Bouwer missen.

Van de Softball Competitie

Oranjestad. — De woensdag gespeelde softballwedstrijd in het Wilhelminastadion tussen Socotoro Stars en Rey de Copas leverde na een spannende strijd een 6-5 overwinning op voor Socotoro. Dit team deelt nu voorlopig met Viceroy de eerste plaats op de competitieladder. Beide teams hebben drie wedstrijden gespeeld en gewonnen.

De wedstrijd van gisteravond tussen Viceroy en Pastora moest worden afgelast in verband met de slechte toestand waarin het terrein verkeert.

Leiderscursus N.V.P.

Oranjestad. — Door de Nederlandse Padvinders Vereniging zal gebruik worden gemaakt van de aanwezigheid van een aantal gediplomeerde leiders op de Antillen om op Aruba een voorbereidende leiderscursus te starten. Deze cursus zal de candidaten voorbereiden op de volledige leiderscursus van de padvinderij, de z.g. Gilwell cursus.

Voor deze inleidende cursus werden op Aruba leiders uitgenodigd van de Nederlandse Padvinders en van de Katholieke Verkenners.

W. J. Convery Egan, directeur van radio-vrij-Europa, is te Greenwich, Connecticut, aan een hartaanval overleden.

De heer Telle hield causerie over (kunst)-manen

Willemstad. — Gisteravond hield de heer Telle in het patio van het Cultureel Centrum Curaçao een lezing over manen (kunstmanen en de gewone maan). De lezing had tot doel om vrijwilligers te krijgen voor een Moonwatch-team, dit is een team om de kunstmanen te volgen en de plaats ervan te bepalen.

Gisteravond hield de heer Telle een interessante lezing over kunst en natuurlijke manen. De foto toont de heer Telle tijdens de explicatie.

De heer Henriquez sprak over de grote publiciteit die de kunstmanen genieten sinds een jaar, vooral na het lanceren van de Spoetnik I en nog meer na de Spoetnik II.

Door het lanceren van deze kunstmanen verkrijgt men belangrijke gegevens over de toestand in de atmosfeer. De apparaten voor de moonwatchteams van Curaçao zijn kortgeleden met het vliegtuig aangekomen.

De leiding van de organisatie van de teams berust in handen van de heer Telle, amateur astronoom op Curaçao.

Hierna gaf de heer Henriquez het woord aan de heer Telle, die iets ging vertellen over de natuurlijke maan en de kunstmanen.

De heer Telle zei, dat hij niet veel zou zeggen over astronomie in het algemeen, maar het meer zou hebben over de kunstmanen en haar beweging in het zonnestelsel. De astronomie is niet nieuw want 300 jaar geleden is men overgestapt van astronomie naar astrologie, dat was ongeveer in het jaar 1600. Toen waren er reeds geleerden op dit gebied en als eerste kan de monnik Copernicus genoemd worden die in de veronderstelling verkeerde, dat de aarde het middelpunt was van het zonnestelsel. Maar men kwam in konflikt met de planeten die tussen ons en de zon bewogen. Tholomeus bogon voor Christus en fantaseerde allerlei cristallen bollen waarin zich dwaalsterren bevonden. Een oplossing, die voor die tijd zeer listig gezocht was. De grootste tegenstand werd in die tijd geboden door de religie, want alles wat buiten de aarde plaatsvond, had met de religie te maken.

De opvolger van Copernicus was Keppler, een goed astronoom, die met de zeer nauwkeurige waarnemingen van de Deen Ticho Brahe, die bij zijn waarnemingen een man of zes gebruikte en van hun waarnemingen het gemiddelde nam waardoor hij tot in de seconde precies de sterren kon lezen.

Nu echter zijn we veel verder en lanceren we zelf manen, maar om deze manen te volgen in hun baan zijn er speciale teams nodig, aldus de heer Telle.

Om een begin te maken met het vormen van de teams op Curaçao werden speciale circulaire's rondgedeeld in de pauze waarop de geïnteresseerden hun naam, adres en middel van vervoer konden invullen.

Nadat de belangstellenden hun circulaire hadden ingevuld, begon men met het draaien van een film over het waarnemingsstation Muizenberg, waar gewerkt wordt door Ir. J. Rolff en Ir. A. C. Scheepmaker.

De film, die gemaakt is door de heer Frank Chumaceiro, is opgenomen in kleuren en geeft een duidelijk beeld van de werkzaamheden op het Station Muizenberg. Met nog een aansporing om zich als Moonwatcher op te geven, bedankte de heer Telle de aanwezigen voor hun getoonde interesse, en sprak de hoop uit weldra weer bijeen te kunnen komen, maar dan voor het vormen van de teams.

Curacao baseball-bezoek aan Aruba met doel tot verbroedering op SPORTGEBIED

Willemstad. — Na de wedstrijden, die de Arubaanse baseballselectie op 9 en 10 november j.l. in het Rif-stadion speelde, valt thans aan Curaçao de eer te beurt in een drietal wedstrijden op Aruba uit te komen.

De Curaçaose ploeg vertrekt morgen naar Aruba en staat onder leiding van de heren N. Hurtado en S. Buntin die respectievelijk als manager en coach zullen optreden.

Als bestuursleden van de baseballbond maken de heren G.E. Pieters, A. Lionarons en F. J. Alvarez de reis mede. Verder is de heer N. Martijn als scorer in de ploeg opgenomen, terwijl V. Chittick als umpire meereist.

Ook woont de heer Eithel Hernandez als afgevaardigde van de Vereniging van Sportjournalisten de wedstrijden op Aruba bij.

De Curaçaose selectie bestaat uit de navolgende spelers:

I. Reite, S. Santiroma, Vicente Piña, F. Sulvaran, Th. Wilson Bart, V. Elhage, E. Jansen, D. Jansen, R. Martis, A. Martina, J. Marcano, C Williams, J. Semeleer, C. Blume, J. Ricardo, H. van Brugge, A. Gregorius, D. Daal, J. Randt, F. Isenia.

De wedstrijden vinden plaats op 23 en 24 november. Hoewel Aruba in de laatstgespeelde wedstrijden winnaar werd, behoort een Curaçaose overwinning zeker niet tot de onmogelijkheden. Deze wedstrijden leerden ons namelijk, dat er van een krachtsverschil nauwelijks kan worden gesproken.

Gehoopt wordt echter, dat de opzet van deze ontmoetingen, namelijk verbroedering na de jarenlange vete tussen de twee eilanden, gedurende de komende wedstrijden nimmer uit het oog zal worden verloren.

Nederl. zwemrecords verbeterd

Leeuwarden. — Jaap de Jong van LZO uit Leeuwarden heeft voor de tweede maal binnen elf dagen het Nederlands record 100 meter rugslag verbeterd. Vrijdagavond liet hij een tijd afdrukken van 1 min. 4,8 sec. Op 9 november kwam hij in Groningen tot een tijd van 1 min. 5 sec. en was toen 1,2 sec. sneller dan Peter Swijghuizen, die op 2 maart van dit jaar 1 min. 6,2 sec. had gezwommen.

De estafetteploeg van LZO bestande uit Jaap de Jong. Lourens Kostelijk, Jan Osinga en Koos de Jong verbeterde het Nederlands record 4 x 100 meter wisselslag. Het team kwam tot een tijd van 4 min. 31 sec. Het oude record stond sedert 27 april van dit jaar op naam van dezelfde zwemmers met een tijd van 4 min. 38,4 sec.

Bonairiaanse Eilandsraad

(Vervolg van pag. 1)

overwegende, dat de afwezigheid der gedeputeerden dient te worden beschouwd als een indirekte weigering tot het verstrekken van inlichtingen als bedoeld in artikel 62 van de eilandenregeling,

overwegende, dat de Raad van mening is, dat de gedeputeerden i.v.m het feit, dat zij heden niet ter vergadering zijn verschenen om de vragen van de Raad te beantwoorden door de Raad als een minachting wordt beschouwd door de gedeputeerden aan de Raad getoond,

overwegende, dat de Raad van mening is, dat de Raad de antwoorden op de heden te stellen vragen dringend nodig had om een bepaald beleid van de gedeputeerden aan een oordeel te onderwerpen,

besluit, de gedeputeerden J. A. Abraham en M. C. Hellmund op grond van artikel 50 lid 4 van de eilandenregeling Nederlandse Antillen van hun betrekking vervallen te verklaren."

De voorzitter zeide tot de heer Soliano, dat hij het hier niet mee eens was. De gedeputeerden hebben hem gezegd, dat zij alle vragen, die zouden worden gesteld, schriftelijk zouden beantwoorden. Dus van een weigering om vragen van de leden van de Raad te beantwoorden, is geen sprake. De voorzitter zeide het besluit van de Raad om de gedeputeerden vervallen te verklaren van hun functies, voor vernietiging aan de Gouverneur als hoofd van de Landsregering voordragen.

Verder kwam nog ter sprake het vervoeren van schoolkinderen voor rekening van het eilandgebied Bonaire. De heer Soliano zeide, dat in de vergadering van 8 november, hij aan de gedeputeerde Abraham gevraagd heeft of deze voor rekening van het eilandgebied Bonaire schoolkinderen met zijn bus transporteert, hetgeen bevestigend beantwoord werd. Tevens werd aan de gedeputeerde de vraag gesteld of deze, in verband met zijn functie bij het eilandgebied, dispensatie had om zulks te doen. Ook deze vraag werd bevestigend beantwoord. Het is dus een feit, dat de gedeputeerde Abraham voor rekening van het eilandgebied Bonairiaanse schoolkinderen met zijn bus vervoert. De gedeputeerde heeft dit trouwens niet ontkend. Na een lang betoog kwam de heer Soliano tot het besluit, dat de gedeputeerde Abraham in overtreding is geweest, en nog is, van artikel 64 lid 2 van de eilandenregeling. Spreker verzocht de Voorzitter de vergadering te willen schorsen om deze zaak aan een grondige studie te onderwerpen, alvorens hij namens zijn fractie en de heer Chirino met het voorstel zou komen om de Gedeputeerde Abraham op grond dat hij in overtreding is geweest en nog is van genoemd artikel, van zijn functie vervallen te verklaren. De vergadering werd daarna geschorst.

AA-KLASSE BASEBALL

Three Horses verslaat Quisqueya met 6 — 0

Willemstad. — Donderdagavond verloor Quisqueya haar tiende wedstrijd in de baseball-kampioenscompetitie, toen ze met een 0—6 nederlaag door Three Horses naar huis gezonden werd. Het was voor de Quisqueya-mannen tevens hun laatste wedstrijd in deze competitie. Het gelukte deze ploeg, die wel betere tijden gekend heeft, niet één partij te winnen.

Richard Trinidad, die een bijzonder goede wedstrijd opwierp, werd de verliezer. Van Brugge won voor Three Horses, ofschoon Adolf Oehlers de wedstrijd moest beëindigen.

Een hit van shortstop Martha bracht de eerste run voor Three Horses binnen, terwijl Th. Rodriguez na singles van Van Brugge en Enchie Jansen met een sacrifice-fly de tweede run de thuisplaat overstuurde. In de vijfde inning vergrootten de Three Horses-spelers hun voorsprong tot 3—0, toen na twee outs en een renner op het derde honk, Quisqueya's eerste honkman een error maakte en R. Sprek tot scoren in staat stelde.

In de achtste inning werd de stand 6—0. De verdediging van Quisqueya liet gedurende deze inning veel te wensen over. Drie errors, een wild-pitch en een single van R. Camaron bezorgden Three Horses een veilige voorsprong, die verder geen moment in gevaar kwam en waar de Quisqueya-aanval weinig tegenover kon stellen.

Hun beste kans kregen zij in de derde inning. Na twee walks en een hit van Juan Vivas waren de honken door Quisqueya bezet. Pitcher Van Brugge stond echter geen runs toe en maakte de drie volgende batters uit. Adolf Oehlers nam later Van Brugge's plaats in en ook tegen hem kwamen de Quisqueya-mannen niet tot scoren.

Door gebrek aan spelers van Quisqueya-zijde moest hun manager Juan Vivas als negende man in de line-up worden ingelast. Ofschoon deze veteraan, die vroeger zelf een bekend baseballer was, niet meer het postuur, noch over de jeugdige leeftijd beschikt, werd zijn daad om zich voor deze avond als speler beschikbaar te stellen, door het publiek buitengewoon gewaardeerd. Hij verraste eenieder ook volkomen, toen hij aan slag de eerste hit van Quisqueya sloeg.

De beste speler in deze wedstrijd was ongetwijfeld Quisqueya's shortstop H. St. Jago.

De boxe-score zag er als volgt uit:

		runs	hits	err.
QQ	000 000 000	0	4	5
TH	011 010 03-	6	5	2

ADRIANA en BETRIAN weer thuis

Willemstad. — Wegens het late aankomstuur van de K.L.M.-machine was het maar een klein gezelschap, dat gisternacht de gewichtheffers op het dr Plesman Luchthaven opwachtte. Behalve enige familieleden en vrienden waren er ook aanwezig enige collega's gewichtheffers en leden van het bestuur van de Curaçaose Gewichtheffers Bond.

Toen de K.L.M.-machine omstreeks half twee een einde maakte aan het wachten, — er waren er namelijk die vanaf half twaalf op het vliegveld aanwezig waren, nl. zij, die met de laatste bus waren medegekomen, — begaf een kleine groep zich naar de machine, bestaande uit: dr Willy Frenkel, die namens de directie van de K.L.M. aanwezig was ter verwelkoming, de sportkoningin Myrna Halabi, die als gewoonlijk weer present was en de heer de Jongh namens de Curaçaose Gewichtheffers Bond.

Vlug waren de reizigers uit Teheran langs immigratie en douane gepasseerd en werd de rest van de wachtenden begroet.

Officiele Mededelingen van de Curacaosche Voetbalbond

NO. 1957/23

WEDSTRIJDUITSLAGEN

Stimulans-beker 1957:

Jong Colombia 1 — Riverside 1 .... 4—0.
Sithoc 1 — Vesta 1 .... 1—0.

WEDSTRIJD-PROGRAMMA
„STIMULANS BEKER 1957"

Woensdag 27 nov. 1957 om 7.00 n.m.: Vesta 1 — Riverside 1 (Stadion)
Woensdag 27 nov. 1957 om 8.45 n.m.: Sithoc 1 — Jong Colombia 1 (Stadion)

WEDSTRIJDEN TEGEN ARUBA JUNIORS UIT ARUBA:

Zaterdag 23 nov. 1957 om 8.00 n.m.: Aruba Juniors — Jong Colombia (Stadion)
Zondag 24 nov. 1957 om 4.00 n.m.: S.U.B.T. — Aruba Juniors (Stadion)

OVERSCHRIJVINGEN:

S.U.B.T.: Ramon Hubert Stomp (ex-lid Athene) als gewoon lid.

S.U.B.T. Siro Servacio Bouthismo, Harold Daniel Diels, Wayne Morris Faries, Hendrik Hilario Antonio Gummarus, Wilson Severiano Kirindongo, Leonard Lester, Rudolf Norman Macaris, Edgar Antonio Martina, Henry Charles Martis, Edwin Jenaro Nahr, Alvin Dionisio Rodriguez, Isiquiel Isidor Rodriguez, Vicente Antonio Anasagasti, Arquiles Antony, Ronald Antonio Emerenciano en James Emanuel Glasgow van junior-leden tot gewone leden.

MEDEDELINGEN:

In verband met het trainen van de Bondsselecties, worden de volgende spelers bezocht om as. dinsdag 26 november 1957 om 8 uur aanwezig te zijn in het Rifstadion:

R. Valerian (Centro Dominguito), J. Bibiana (Sithoc), H. H. A. Gummarus (S.U.B.T.), D. Troeman (Riverside), L. de Boer (S.U.B.T.), R. Quirindongo (Jong Holland), O. Louisa (Vesta), C. Panneflek (Jong Holland), O. Behilia (Sithoc), H. Pinedo (Centro Dominguito), H. Janzen (Centro Dominguito), O. Royer (Centro Dominguito), W. Stacie (Riverside), C. Comenencia (Sithoc), W. Scorea (Jong Curaçao), R. Martel (Jong Holland), V. Boom (S.U.B.T.), L. Sanches (S.U.B.T.), Egon de Windt (Jong Holland), R. Sussana (Jong Holland), E. Meulens (S.U.B.T.), R. H. Stomp (S.U.B.T.), V. A. Anasagasti (S.U.B.T.), L. Philips (Jong Curaçao), V. Polinet (Sithoc), H. Wanga (Riverside), Elvio Rooi (Scherpenheuvel), M. Wawoe (Scherpenheuvel), E. Edwin (Scherpenheuvel), J. Donald (Scherpenheuvel).

Idem op vrijdag 29 november 1957 om 8 uur in het Rifstadion:

M. Meulens (Jong Curaçao), F. Daal (Jong Curaçao), F. Guanipa (Jong Curaçao), E. Bodkin (Jong Curaçao), E. A. Sambo (Jong Curaçao), N. Paulina (Jong Curaçao), E. Borgschot (Centro Dominguito), P. Matrona (Jong Holland), W. de Lanoi (Jong Holland), C. Adoptie (Jong Holland), H. Schoop (Jong Holland), R. Cameron (Jong Holland), F. Paulina (Jong Holland), E. Bernardina (Jong Holland), E. Hato (Jong Holland), E. Jansen (Jong Holland), H. Saleme (Riverside), R. Josepa (Riverside), H. Goilo (Riverside), A. Weyman (Riverside), F. Colina (Riverside), A. Beltrand (Sithoc), R. Ciriaco (Sithoc), G. Giribaldi (Sithoc), R. de Lanoy (Sithoc), H. Sambo (Sithoc), F. Petronella (Vesta), E. Pinedo (Vesta), S. Martinez (Jong Colombia), R. Tweeboom (S.U.B.T.), W. R. Canword (S.U.B.T.), E. Vlinder (S.U.B.T.), H. F. Daal (S.U.B.T), C. R. Thielman (S.U.B.T.), F. R. Gomez (S.U.B.T.), W. Heyligher (S.U.B.T.), J. A. Gumbs (S.U.B.T.).

HET BESTUUR

Geen verrassende uitslagen in de Volleyballcompetitie, maar wel goede wedstrijden

Willemstad. — De laatst gespeelde volleybal wedstrijden in het kader van de competitie hebben ditmaal niet voor verrassingen gezorgd doch practisch alleen uitgekomen volgens de verwachtingen. In de dames wedstrijd Asiento A tegen de jeugdige en nieuwe opkomende veren. "Oasis" had het zeer goed spelende Asiento "A" het voor het zeggen en makkelijk werk. Zij wonnen met de sets met 15-1, 15-2 en 15-6.

De andere dames wedstrijd Asiento "C" tegen "VIOS" werd een aardige wedstrijd waarbij het beter spelend Vios won met 10-15, 15-8, 15-10 en 15-1. Vooral in de laatste set waren de Asiento "C" dames hopeloos en was hun niet in elkaar gespeeld zijn duidelijk merkbaar. Er was gewoonweg geen verband en op sommige ogenblikken was het gewoonweg toekijken inplaats van de handen uit te steken. Vermeld dient ook te worden dat dit team bezet was met drie invallers. De meisjes van Vios staan onder degelijke leiding van de heer Pieters en het is absoluut uitkijken met ze. Met nog meer wedstrijd ervaringen zullen de topverenigingen handen vol werk hebben aan deze vlugge dames. Er zitten heel goede krachten onder ze en vooral hun teamwerk is duidelijk merkbaar.

De herenwedstrijd Sithoc tegen MSV is er een met spanning geweest en zelfs wisten de MSV'ers een set te winnen van de kampioensploeg Sithoc met 15-7. Sithoc won de strijd met 15-8, 15-8, 7-15 en 15-8 hetgeen een juiste stand teruggeeft van de krachtsverhouding tussen deze twee ploegen.

De wedstrijd van de heren Asiento 1 tegen Aquino is ook het aanzien waard geweest en waarbij de oudjes van Asiento op prachtige wijze van hen afbeten en door goed serveren en opbouwen van goede setups de Aquino jongens een broekje aantrokken. In de eerste en tweede set gingen de puntjes gelijkelijk op en werd door Asiento gewonnen met 15-4 en 15-13. In de derde en vierde set waren de Aquino jongens beter ingespeeld en wonnen met 15-13 en 15-8. In de vijfde sets zette Asiento alles op alles en door hun vooral beter opvangen en smashen bij het net wisten zij in deze spannende set de overwinning te behalen met 15-8 en daardoor de strijd met 3-2. Het was een wedstrijd het aanzien waard en het grote publiek heeft genoten van goed volleybal.

Ongeluk met Engelse vliegboot

Het onderschrift bij de foto over een verongelukt vliegtuig, die wij in ons nummer van gisteren plaatsten, was niet juist. Het moet luiden: Op het eiland Wright nabij Engeland stortte een vliegboot neer. Van de passagiers en de bemanning verloren drie en veertig leden het leven. Onmiddellijk na de ramp werden er reddingsakties ondernomen tussen de brokstukken, op zoek naar bezittingen en aanwijzingen over de oorzaak van de ramp.

ARUBA

VERBROEDERINGSKAMP VOOR OUDERE PADVINDERS

Oranjestad. — Op initiatief van de heer Sanford, Explorer-Advisor van de afdeling van de Amerikaanse padvinderij op Lago wordt op het weekend van 30 november- 1 december een verbroederingskamp gehouden door voortrekkers van de Boy Scouts of America, de Katholieke Verkenners en de Nederlandse Padvinders Vereniging Voortrekkers zijn de oudere padvinders, waartoe in de amerikaanse organisatie jongens van 14-18 jaar behoren en bij de nederlandse organisaties padvinders van tussen de 18- en 25 jaar.

Het weekendkamp zal in het teken staan van samenwerking en daartoe zullen tal van padvinderswerkzaamheden worden verricht door voor dit doel te vormen groepjes van drie jongens, waarin dus telkens een Amerikaan, een voortrekker van de K.V. en een van de N.P.V.

Zondagmiddag is het „open house" in het kamp. Bezoekers zullen dan kunnen genieten van demonstraties en worden rondgeleid door het kamp. De delegaties van de N.P.V. en van de K.V. zullen onder leiding staan van de heren Engelhardt en Quaadman.

Bonn. — Het Westduitse bureau voor inlichtingen aan naaste bloedverwanten van oorlogsslachtoffers heeft bekendgemaakt, dat er in de tweede wereldoorlog ongeveer 6.600.000 Duitse militairen en burgers gedood of zoek geraakt zijn. Een aantal van hen wordt nog steeds vermist.

Volgens dit bureau zijn er in de tweede wereldoorlog circa 55 miljoen mensen om het leven gekomen.